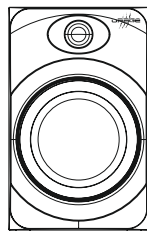
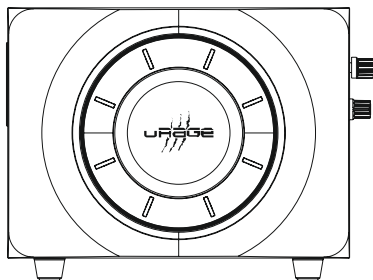
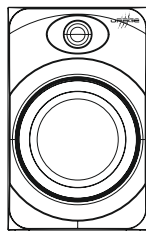


# ***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

00  
113764

## **uRage Soundz 2.1 Essential**



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Istruzioni per l'uso

**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Manual de utilizare

**RO**

Bruksanvisning

**S**

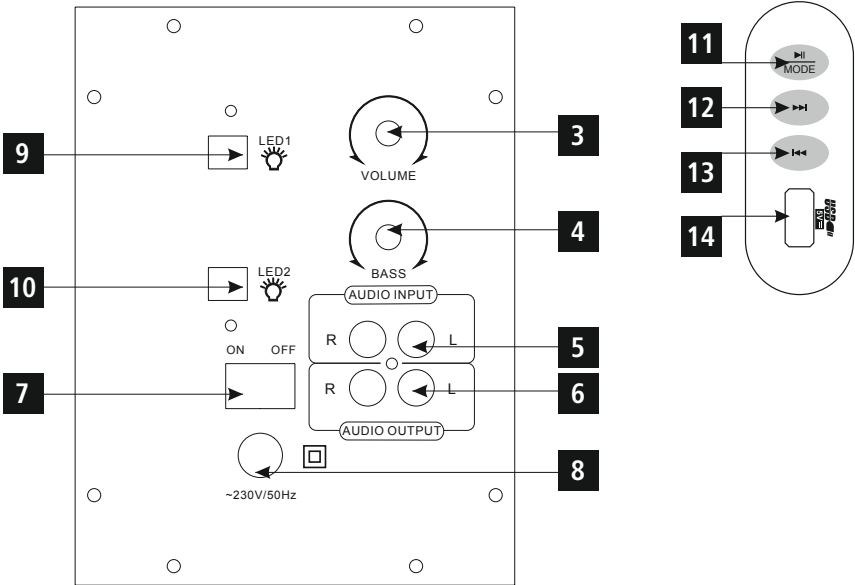
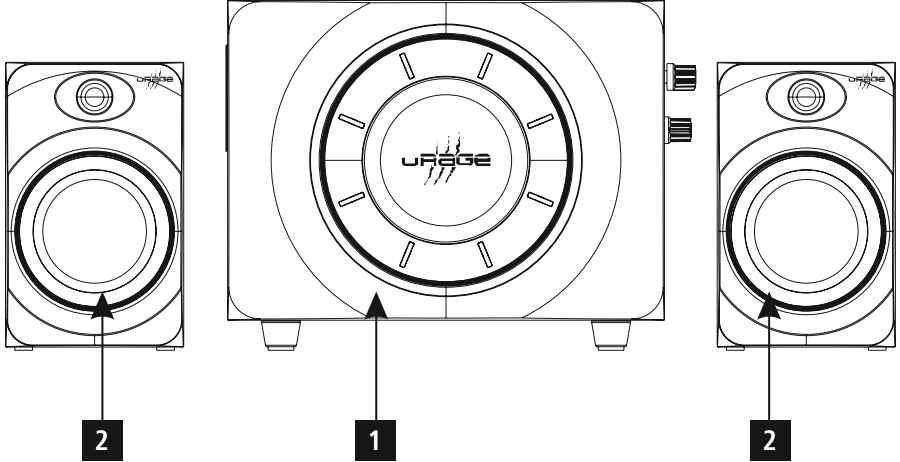
Käyttöohje

**FIN**

Работна инструкция

**BG**





## Controls and Displays

### Speakers:

1. Subwoofer
2. Satellite speakers
3. Volume control
4. Bass control
5. Stereo audio input RCA right/left
6. Satellite speaker connection right/left
7. **ON/OFF**, On/Off switch
8. 230 V mains connection
9. Power LED 1
10. Power LED 2
11. ►|| Play/Pause button, **MODE** button
12. ►►| button, jump forward one track
13. |◄◄ button, jump backward one track
14. USB

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



#### Risk of electric shock

This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



#### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



#### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package Contents

- Subwoofer
- 2 satellite speakers
- Y- adapter audio cable
- These operating instructions

### 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.

- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.



#### Risk of electric shock

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

## 5. Getting Started

### 5.1 Speaker

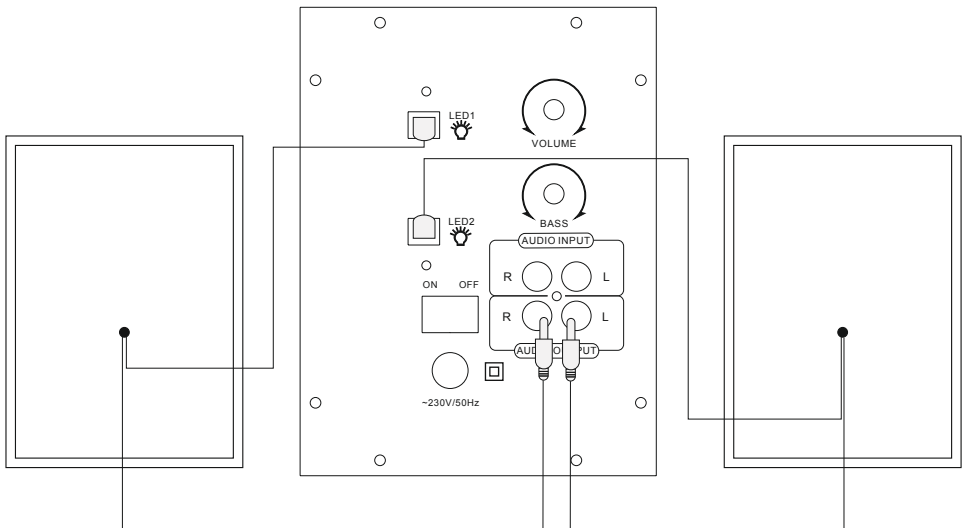
- Connect the two satellite speakers with the corresponding audio outputs at the right side of the subwoofer, as shown in the wiring diagram Point 4.
- Then connect the corresponding AUX audio input with the signal source (computer/DVD/Blu-ray/MP3 player etc.), with the help of one of the enclosed audio cables.
- Connect the subwoofer's power supply cable to an undamaged electrical socket which has been installed correctly.



#### Note

- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- When using a multi-socket power strip, make sure that the sum power draw of all the connected devices does not exceed its maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a long period of time, disconnect it from mains power.

## 4. Wiring diagram



## 5.2 On/off switch / standby

- Turn the speaker system on by setting the **ON/OFF** switch on the right side of the subwoofer to **ON**.
- Turn the speaker system off completely by setting the **ON/OFF** switch on the right side of the subwoofer to **OFF**.
- Press the On/Off switch again in standby mode, and first switch the system OFF. Then switch the speaker system ON again as described in 5.2, in order to reactivate it.

### **Note – Automatic standby**

- Please note that the speaker system switches to standby mode after 15 minutes of no activity (no audio playback / no other activity).
- To activate the speaker system again, proceed as described in 5.2.

## 6. Audio source selection

### 6.1 AUX playback

- Press the **MODE** button on the subwoofer for approximately 3 seconds to select the AUX connection as the audio source. The selection is signalled by an 'AUX' speech message.

### 6.2 Playback using *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Press the **MODE** button on the subwoofer for approximately 3 seconds to select Bluetooth as the audio source. The selection is signalled by a 'Bluetooth' speech message.

### 6.3 USB playback

- Insert a USB storage medium into the device.
- Or press the **MODE** button for approximately 3 seconds to select USB as the audio source. The selection is signalled by a 'USB' speech message and playback starts directly.

## 7. Advanced features

### 7.1 General and individual volume control

- You can turn the volume up or down by turning the **VOLUME** controller right or left respectively.

## 7.2 *Bluetooth*<sup>®</sup> first connection (pairing)

- Make sure that your *Bluetooth*<sup>®</sup>-capable terminal device is on and *Bluetooth*<sup>®</sup> is activated.
- Make sure that the speaker is located within the *Bluetooth*<sup>®</sup> range of max. 10 metres.
- Open the *Bluetooth*<sup>®</sup> settings on your terminal device and wait until "uRage Soundz 2.1" appears in the list of *Bluetooth*<sup>®</sup> devices found.
- Select "uRage Soundz 2.1" and wait until the speaker is listed as connected in the *Bluetooth*<sup>®</sup> settings on your terminal device.
- If the *Bluetooth*<sup>®</sup> has connected successfully BLUE will be shown on the display.

### **Note**

- Check whether your mobile device (MP3 player, mobile phone, etc.) is *Bluetooth*<sup>®</sup> capable.
- If not, you can only use the speaker for playback using the included audio cable.
- Note that the maximum range for *Bluetooth*<sup>®</sup> is 10 metres without obstacles such as walls, people, etc.

## 8. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 9. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 10. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technical Data

Bluetooth® Technology	Bluetooth® v4.0
Frequency	45 Hz – 20 kHz
Impedance	6 Ω
Distortion factor	≥ 0.5% (1K, 1W)
Power supply	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Connections	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V --- 130 mA)

### Performance

Max. total music performance	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Satellites/Centre	2x 5 W

### Size (B x T x H) / Weight

Total	ca. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Satellites/Centre	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 13. Declaration of Conformity

**CE** Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00113764] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Frequency band(s)	2400 - 2483.5 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	20 dBm

## Bedienungselemente und Anzeigen

### Lautsprecher

1. Subwoofer
2. Satelliten-Lautsprecher
3. Lautstärkeregler
4. Bassregler
5. Stereo Audio Eingang Cinch Rechts/Links
6. Satelliten Lautsprecher Anschluss Rechts/Links
7. **ON/OFF**, Ein-/Ausschalter
8. 230 V Netzanschluß
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. ►|| – Play/Pause – Taste, **MODE** – Taste
12. ►►| – Taste, Titelsprung vorwärts
13. |◄◄ – Taste, Titelsprung zurück
14. USB

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.



### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Subwoofer
- 2 Satelliten Lautsprecher
- Y-Adapter Audio
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.



- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

### Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzzuleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

## 5. Inbetriebnahme

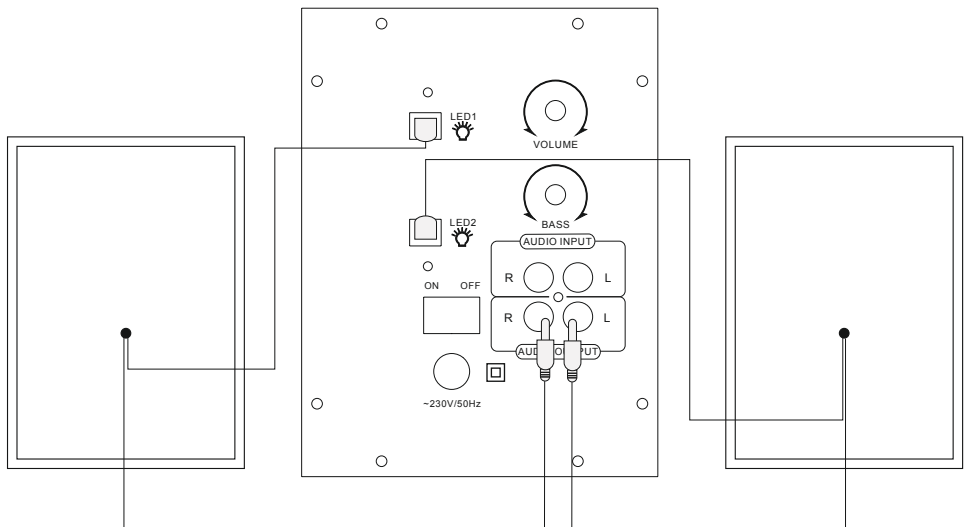
### 5.1 Lautsprecher

- Verbinden Sie die zwei Satelliten-Lautsprecher mit den entsprechenden Audioausgängen auf der rechten Seite des Subwoofers, wie im Anschlussdiagramm Punkt 4 dargestellt.
- Verbinden Sie dann den entsprechenden Audioeingang AUX mit Hilfe eines der beiliegenden Audiokabel mit der Signalquelle (Computer/DVD/Blueray/MP3 Player etc.)
- **Verbinden Sie das Netzanschlusskabel des Subwoofers mit einer intakten und korrekt installierten Steckdose.**

### Hinweis

- Betreiben Sie das Produkt an einer dafür zugelassenen Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

## 4. Anschlussdiagramm



## 5.2 Ein-/Ausschalten/Standby

- Schalten Sie das Lautsprechersystem ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** an der rechten Seite des Subwoofers auf **ON** stellen.
- Schalten Sie das Lautsprechersystem vollständig aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter **ON/OFF** an der rechten Seite des Subwoofers auf **OFF** stellen.
- Betätigen Sie im Standby-Modus erneut den Ein-/Ausschalter und schalten Sie zunächst das System auf OFF. Danach schalten Sie wie in 5.2 beschrieben das Lautsprechersystem wieder auf ON um es zu reaktivieren.



### Hinweis - Automatischer Standby

- Beachten Sie, dass das Lautsprechersystem nach 15 Minuten ohne Aktion (keine Audiowiedergabe/keine sonstigen Aktivitäten) in den Standby-Modus wechselt.
- Um das Lautsprechersystem wieder zu aktivieren, gehen Sie wie in 5.2 beschrieben vor.

## 6. Audio-Quellenauswahl

### 6.1 AUX-Wiedergabe

- Wählen Sie durch betätigen der **MODE**-Taste (ca. 3 Sek.) am Subwoofer den AUX-Anschluss als Audioquelle aus. Die Auswahl wird durch die Sprachinformation "AUX" signalisiert.

### 6.2 Wiedergabe über Bluetooth®

- Wählen Sie durch betätigen der **MODE**-Taste (ca. 3 Sek.) am Subwoofer den Bluetooth als Audioquelle aus. Die Auswahl wird durch die Sprachinformation "Bluetooth" signalisiert.

### 6.3 USB-Wiedergabe

- Stecken Sie einen USB-Speicher in das Gerät.
- Oder betätigen Sie die **MODE**-Taste (ca. 3 Sek.) um USB als Audioquelle auszuwählen. Die Auswahl wird durch die Sprachinformation "USB" signalisiert und startet umgehend.

## 7. Erweiterte Funktionen

### 7.1 Generelle und individuelle Lautstärkeregelung

- Durch Drehen von **VOLUME** wird die Lautstärke erhöht (rechts) oder reduziert (links).

### 7.2 Bluetooth® Erstverbindung (Pairing)

- Stellen Sie sicher, dass Ihr *Bluetooth*® fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass *Bluetooth*® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der *Bluetooth*® Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die *Bluetooth*® Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen *Bluetooth*® Geräte "uRage Soundz 2.1" angezeigt wird.
- Wählen Sie "uRage Soundz 2.1" aus und warten Sie, bis der Lautsprecher als verbunden in den *Bluetooth*® Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird.
- Bei erfolgreicher *Bluetooth*® – Verbindung wird BLUE auf dem Display dauerhaft angezeigt.



### Hinweis

- Prüfen Sie, ob ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) *Bluetooth*® fähig ist.
- Wenn nicht, können Sie den Lautsprecher nur mittels des beiliegenden Audiokabels zur Wiedergabe nutzen.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von *Bluetooth*® max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen etc.

## 8. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 9. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 10. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden Sie hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technische Daten

Bluetooth® Technologie	Bluetooth® v4.0
Frequenz	45 Hz – 20 kHz
Impedanz	6 Ω
Verzerrung / Klirrfaktor	≥ 0.5% (1K, 1W)
Spannungsversorgung	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Anschlüsse	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V --- 130 mA), SD

### Leistung

Max. Musikgesamtleistung	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Satelliten / Center	2x 5 W

### Größe (B x T x H) / Gewicht

Gesamt	ca. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Satelliten / Center	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Entsorgungshinweise

### Hinweise zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 13. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00113764] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	2400 - 2483.5 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	20 dBm

## Éléments de commande et d'affichage

### Haut-parleur:

1. Caisson de graves
2. Haut-parleurs satellites
3. Réglage du volume
4. Réglage des basses
5. Entrée audio stéréo RCA droite/gauche
6. Connexion haut-parleurs satellites droite/gauche
7. **ON/OFF**, interrupteur de mise sous/hors tension
8. Entrée secteur 230 V
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. Touche ►||, lecture/pause, touche **MODE**
12. Touche ►►|, titre précédent
13. Touche |◄◄, titre précédent
14. USB

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



#### Risque d'électrocution

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.



#### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



#### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Caisson de basses
- 2 haut-parleurs satellites
- Câble adaptateur audio en Y
- Mode d'emploi

### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.

- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



### Risque d'électrocution

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit lorsque l'adaptateur, le câble de connexion ou le câble d'alimentation sont endommagés.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

## 5. Mise en service

### 5.1 Haut-parleurs

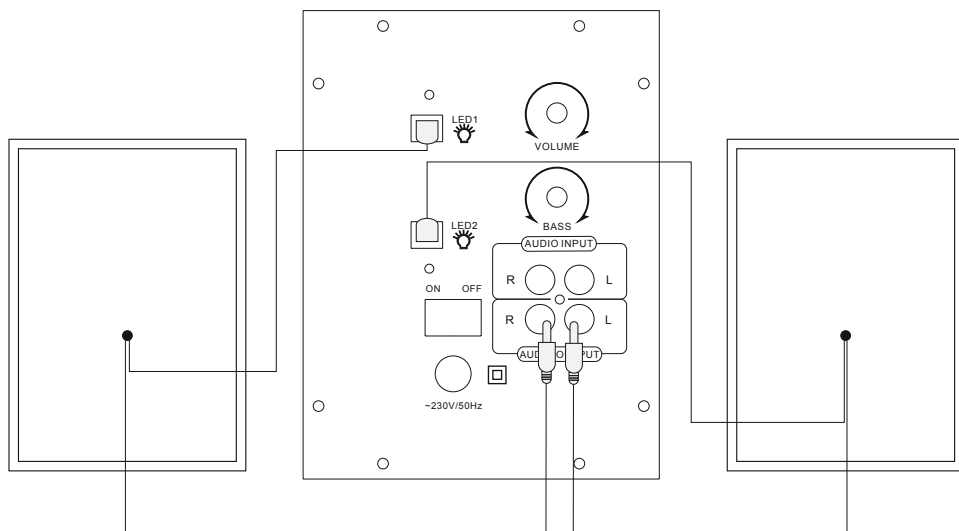
- Raccordez les deux haut-parleurs satellites aux sorties audio situées sur la face arrière du caisson de basses, comme indiqué au point 4 du diagramme de raccordement.
- Raccordez ensuite l'entrée audio AUX à votre source audio (ordinateur/lecteur DVD/Blue-ray/lecteur MP3, etc.) à l'aide d'un des câbles audio fournis.
- Branchez le cordon d'alimentation secteur du caisson de basses à une prise de courant.



### Remarque

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant appropriée.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.

## 4. Diagramme de raccordement



## 5.2 Mise sous/hors tension/en veille

- Mettez le système de haut-parleurs sous tension en plaçant l'interrupteur **ON/OFF**, situé sur le côté droit du caisson de graves, sur **ON**.
- Vous pouvez mettre le système de haut-parleurs totalement hors tension en plaçant l'interrupteur **ON/OFF**, situé sur le côté droit du caisson de graves, sur **OFF**.
- En mode veille, actionnez à nouveau l'interrupteur de mise sous/hors tension, puis mettez le système sur OFF. Remettez ensuite le système d'enceintes sur ON, comme décrit au point 5.2, pour le réactiver.

### Remarque concernant la veille automatique

- Veuillez noter que le système de haut-parleurs se met automatiquement en veille au bout de 15 minutes d'inactivité (aucune lecture / aucune fonction).
- Pour réactiver le système d'enceintes, procédez comme décrit au point 5.2.

## 6. Sélection de la source audio

### 6.1 Lecture AUX

- Utilisez la touche **MODE** du caisson de graves (pression d'environ 3 s) afin de sélectionner l'entrée AUX comme source audio. Votre sélection est signalisée par le message vocal "AUX".

### 6.2 Lecture via *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Utilisez la touche **MODE** du caisson de graves (pression d'env. 3 s) afin de sélectionner l'entrée Bluetooth comme source audio. Votre sélection est signalisée par le message vocal "Bluetooth".

### 6.3 Lecture USB

- Insérez une clé USB dans l'appareil.
- Ou utilisez la touche **MODE** (pression d'environ 3 s) afin de sélectionner USB comme source audio. Votre sélection est signalisée par le message vocal "USB".

## 7. Fonctions avancées

### 7.1 Réglage général et individuel du volume

- Tournez le bouton **VOLUME** pour augmenter le volume (vers la droite) ou le diminuer (vers la gauche).

### 7.2 Première connexion *Bluetooth*<sup>®</sup> (couplage)

- Assurez-vous que votre appareil *Bluetooth*<sup>®</sup> est bien sous tension et que sa fonction *Bluetooth*<sup>®</sup> est bien activée.
- Assurez-vous que le haut-parleur se trouve dans un rayon ne dépassant pas la portée *Bluetooth*<sup>®</sup> max. de 10 mètres.
- Ouvrez le menu des paramètres *Bluetooth*<sup>®</sup> sur votre appareil portable et attendez que l'appareil "uRage Soundz 2.1" apparaisse dans la liste des appareils *Bluetooth*<sup>®</sup> détectés.
- Sélectionnez "uRage Soundz 2.1" et attendez que le haut-parleur soit affiché avec le statut connecté dans les paramètres *Bluetooth*<sup>®</sup> de votre appareil.
- BLUE apparaît à l'écran en cas de connexion *Bluetooth*<sup>®</sup> conforme.

### Remarque

- Veuillez contrôler que votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) est bien compatible *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Si tel n'est pas le cas, vous pourrez utiliser les haut-parleurs uniquement à l'aide du câble audio fourni.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion *Bluetooth*<sup>®</sup> est de 10 mètres sans obstacles tels que parois, personnes, etc.

## 8. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 9. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 10. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Caractéristiques techniques

Technologie <i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> v4.0
Fréquence	45 Hz – 20 kHz
Impédance	6 Ω
Distorsion / taux de distorsion	≥ 0.5% (1K, 1W)
Courant électrique	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Connexions	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V = 130 mA)

### Puissance

Max. puissance musicale totale	20 W
Caisson de basses	1x 10 W
Satellites / central	2x 5 W

### Taille (B x T x H) / poids

Total	ca. 3150 g
Caisson de basses	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Satellites / central	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## 13. Déclaration de conformité

**CE** Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00113764] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00113764 ->Downloads.

Bandes de fréquences	2400 - 2483.5 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	20 dBm

## Elementos de manejo e indicadores

### Altavoces:

1. Subwoofer
2. Altavoces satélite
3. Regulador de volumen
4. Regulador de graves
5. Entrada de audio estéreo RCA derecha/izquierda
6. Conexión altavoces satélite derecha/izquierda
7. Interruptor de encendido/apagado **ON/OFF**
8. Conexión de red de 230 V
9. LED Power 1
10. LED Power 2
11. Tecla **▶||** Reproducción/Pausa, tecla **MODE**
12. Tecla **▶▶|**, salto al título siguiente
13. Tecla **|◀◀**, salto al título anterior
14. USB

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



#### Peligro de sufrir una descarga eléctrica

Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.



#### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



#### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

### 2. Contenido del paquete

- Subwoofer
- 2 altavoces satélite
- Cable adaptador de audio Y
- Estas instrucciones de manejo

### 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.



- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el producto por cuenta propia. - Enciende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

## 5. Puesta en funcionamiento

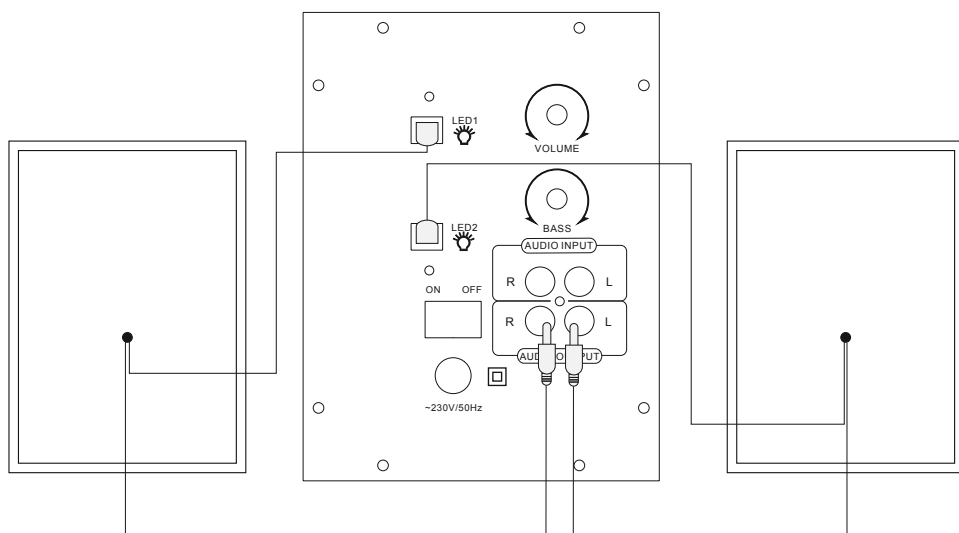
### 5.1 Altavoces

- Conecte los dos altavoces satélite con las salidas de audio correspondientes en el lado posterior del subwoofer, como se muestra en el diagrama de conexiones del punto 4.
- Seguidamente, conecte la entrada de audio AUX correspondiente a la fuente de señal (ordenador/DVD/Blu-ray/reproductor de MP3, etc.) mediante uno de los cables de audio adjuntos.
- Conecte el cable de conexión a red del subwoofer a un enchufe correctamente instalado y en perfecto estado.

### Nota

- Utilice el producto conectado a una toma de corriente autorizada.
- En caso de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los consumidores conectados no sobrepasan el consumo total de potencia admisible.
- La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red si no va a emplearse durante un tiempo prolongado.

## 4. Diagrama de conexiones



## 5.2 Encendido/Apagado/Standby

- Encienda el sistema de altavoces llevando el interruptor de encendido/apagado **ON/OFF** del lado derecho del subwoofer a la posición **ON**.
- Apague por completo el sistema de altavoces llevando el interruptor de encendido/apagado **ON/OFF** del lado derecho del subwoofer a la posición **OFF**.
- En el modo de espera, vuelva a accionar el interruptor de encendido/apagado y, primero, apague el sistema. A continuación, vuelva a poner el sistema de altavoces en ON como se describe en el apartado 5.2 para reactivarlo.

### Nota – Standby automático

- Tenga en cuenta el sistema de altavoces pasa al modo Standby si transcurren 15 minutos sin acción alguna (sin reproducción de audio/otras actividades).
- Para volver a activar el sistema de altavoces, proceda como se describe en el apartado 5.2.

## 6. Selección de la fuente de audio

### 6.1 Reproducción AUX

- Seleccione la entrada AUX como fuente de audio pulsando la tecla **MODE** (aprox. 3 s) del subwoofer. La selección se señala mediante la información verbal "AUX".

### 6.2 Reproducción mediante *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Seleccione Bluetooth como fuente de audio pulsando la tecla **MODE** (aprox. 3 s) del subwoofer. La selección se señala mediante la información verbal "Bluetooth".

### 6.3 Reproducción de USB

- Inserte una memoria USB en el dispositivo.
- O pulse la tecla **MODE** (aprox. 3 s) para seleccionar el USB como fuente de audio. La selección se señala mediante la información verbal "USB", iniciándose inmediatamente la reproducción.

## 7. Funciones avanzadas

### 7.1 Regulación del volumen individual y general

- Girando **VOLUME** se aumenta (a la derecha) o disminuye (a la izquierda) el volumen.

### 7.2 Conexión inicial *Bluetooth*<sup>®</sup> (vinculación)

- Asegúrese de que su terminal compatible con *Bluetooth*<sup>®</sup> está encendido y de que se ha activado *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance *Bluetooth*<sup>®</sup> de máx. 10 metros.
- En el terminal, abra la configuración *Bluetooth*<sup>®</sup> y espere hasta que se muestre "uRage Soundz 2.1" en la lista de los dispositivos *Bluetooth*<sup>®</sup> encontrados.
- Seleccione "uRage Soundz 2.1" y espere hasta que el altavoz se muestre como conectado en la configuración *Bluetooth*<sup>®</sup> de su terminal.
- Si la conexión *Bluetooth*<sup>®</sup> se realiza correctamente se muestra BLUE permanentemente sobre la pantalla.

### Nota

- Compruebe que su terminal móvil (reproductor de MP3, teléfono móvil, etc.) sea compatible con *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- De no serlo, solo podrá utilizar el altavoz con el cable de audio adjunto para la reproducción.
- Tenga en cuenta que el alcance *Bluetooth*<sup>®</sup> es de máx. 10 metros sin obstáculos, como pueden ser paredes, personas, etc.

## 8. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

## 9. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 10. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés) Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Datos técnicos

Tecnología <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v4.0
Frecuencia	45 Hz – 20 kHz
Impedancia	6 Ω
Distorsión/coeficiente de distorsión no lineal	≥ 0.5% (1K, 1W)
Corriente	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Conexiones	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V = 130 mA)

### Potencia

Potencia máx. música	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Satélites/centro	2x 5 W

### Tamaño (B x T x H) / peso

Total	ca. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Satélites/centro	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## 13. Declaración de conformidad

**CE** Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00113764] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2400 - 2483.5 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	20 dBm

## Органы управления и индикации

### Громкоговоритель:

1. Низкочастотный громкоговоритель
2. Высокочастотный громкоговоритель
3. Регулятор громкости
4. Регулятор низких частот
5. Звуковой вход стерео, «тюльпан», правый/левый
6. Подключение высокочастотных громкоговорителей, правый/левый
7. **ON/OFF**, выключатель питания
8. Подключение сети 230 В
9. Светодиод 1, питание
10. Светодиод 2, питание
11. Кнопка ►|| – воспроизведение/пауза, Кнопка **MODE**
12. Кнопка ►►► – следующий файл
13. Кнопка |◄◄◄ – предыдущий файл
14. USB

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

### 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



#### Опасность поражения электрическим током

Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания неизолированных токоведущих деталей.



#### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



#### Примечание

Дополнительная или важная информация.

### 2. Комплект поставки

- Низкочастотный громкоговоритель
- 2 высокочастотных громкоговорителя
- Звуковой кабель «У»
- Настоящая инструкция

### 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не давать детям!
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



## Опасность поражения током

- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается эксплуатировать изделие
- при неисправном блоке питания, соединительном кабеле или кабеле питания.
- Запрещается самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт устройства. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

## 5. Ввод в эксплуатацию

### 5.1 Громкоговорители

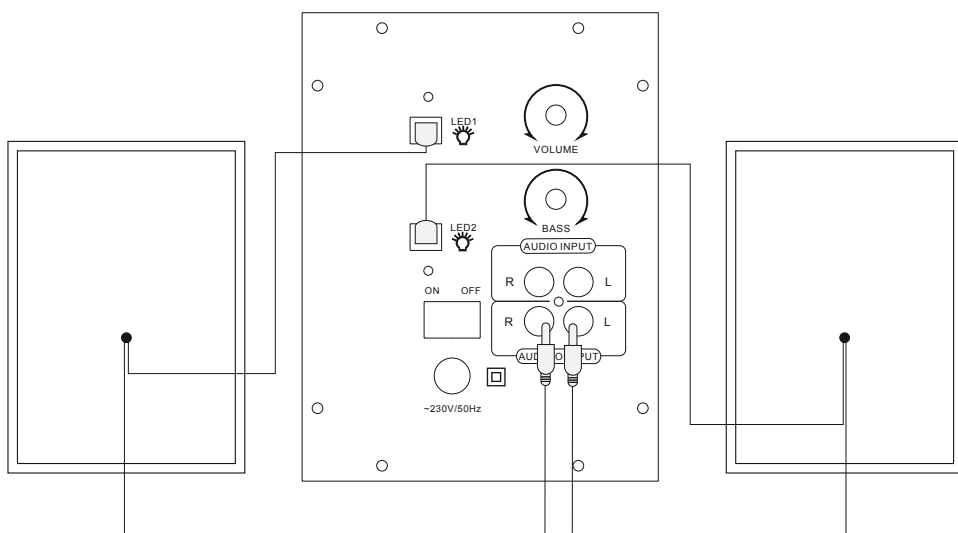
- Подключите два высокочастотных громкоговорителя к соответствующим разъемам, расположенным на задней панели низкочастотного громкоговорителя (см. схему подключений, пункт 4).
- С помощью звукового кабеля (в комплекте) соедините разъем AUX с источником сигнала (компьютер, DVD, Blu-ray, проигрыватель MP3 и т.д.).
- Сетевой кабель низкочастотного громкоговорителя подключите к надежной розетке электросети.



### Примечание

- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети.
- При подключении к колодке с несколькими розетками убедитесь, что общая мощность потребителей не превышает допустимую.
- Розетка электросети должна всегда оставаться в непосредственном доступе.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, отключите его от электросети.

## 4. Схема подключения



## 5.2 Включение. Выключение. Ждущий режим

- Чтобы включить акустическую систему, переведите выключатель **ON/OFF** на правой панели низкочастотного громкоговорителя в положение **ON** (ВКЛ.).
- Чтобы выключить акустическую систему, переведите выключатель **ON/OFF** на правой панели низкочастотного громкоговорителя в положение **OFF** (ВЫКЛ.).
- В ждущем режиме еще раз нажмите выключатель и переведите систему сначала в положение ВЫКЛ. Затем, чтобы перезапустить систему, включите ее, как описано в пункте 5.2.

### Автоматический ждущий режим

- Акустическая система автоматически переходит в ждущий режим через 15 минут после последнего нажатия на кнопку или после окончания воспроизведения.
- Чтобы снова активировать систему, выполните действия, как описано в пункте 5.2.

## 6. Выбор источника звука

### 6.1 Воспроизведение через AUX

- Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** (ок. 3 с) на низкочастотном громкоговорителе, чтобы выбрать выход AUX в качестве источника аудиосигнала. Прозвучит голосовой сигнал AUX.

### 6.2 Воспроизведение через *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** (ок. 3 с) на низкочастотном громкоговорителе, чтобы выбрать соединение Bluetooth в качестве источника аудиосигнала. Прозвучит голосовой сигнал Bluetooth.

### 6.3 Воспроизведение через USB

- Подключите к устройству USB-носитель данных.
- Или нажмите и удерживайте кнопку **MODE** (ок. 3 с) чтобы выбрать соединение USB в качестве источника аудиосигнала. Прозвучит голосовой сигнал USB и воспроизведение начнется немедленно.

## 7. Дополнительные функции

### 7.1 Общая и индивидуальная регулировка громкости

- Вращая ручку **VOLUME** увеличьте (вправо) или уменьшите (влево) громкость.

### 7.2 Согласование устройств по протоколу *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Убедитесь в том, что устройство воспроизведения с поддержкой *Bluetooth*<sup>®</sup> включено и функция *Bluetooth*<sup>®</sup> активирована
- Разместите оба устройства в пределах радиуса действия *Bluetooth*<sup>®</sup> на расстоянии не более 10 метров.
- Откройте настройки *Bluetooth*<sup>®</sup> на устройстве воспроизведения и в списке найденных устройств *Bluetooth*<sup>®</sup> выберите "uRage Soundz 2.1" .
- Выберите "uRage Soundz 2.1" и подождите, пока громкоговоритель не появится в списке подключенных устройств по протоколу *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Если соединение установлено, на дисплее отображается «BLUE».

## Примечание

- Убедитесь в том, что мобильное устройство (MP3-плеер, мобильный телефон и т. п.) поддерживает функцию *Bluetooth®*.
- Если нет, громкоговоритель можно использовать только с входящим в комплект аудиокабелем.
- Обратите внимание, что максимальный радиус действия *Bluetooth®* составляет 10 метров без препятствий (стен, людей и т. д.).

## 8. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

## 9. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 10. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Технические характеристики

Технология <i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> v4.0
Частота	45 Hz – 20 kHz
Сопротивление	6 Ω
Искажения / коэф. нелинейных искажений	≥ 0.5% (1K, 1W)
Ток	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Разъемы	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V $\pm$ 130 mA)

## Мощность

Max. Общая звуковая мощность	20 W
Низкочастотный громкоговоритель	1x 10 W
Высокочастотные громкоговорители / центральный громкоговоритель	2x 5 W

## Размер (В x Т x Н) / Вес

Общий	ca. 3200 g
Низкочастотный громкоговоритель	27,3 x 16 x 24,5 cm ca. 2250 g
Высокочастотные громкоговорители / центральный громкоговоритель	10,5 x 11 x 17,2 cm ca. 470 g

---

## 12. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 13. Декларация производителя

**CE** Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00113764] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	2400 - 2483.5 MHz
Максимальная излучаемая мощность	20 dBm



## Elementi di comando e indicazioni

### Altoparlante:

1. Subwoofer
2. Altoparlanti satelliti
3. Regolatore del volume
4. Regolatore di bassi
5. Ingresso audio stereo RCA destro/sinistro
6. Attacco casse acustiche satellitari destro/sinistro
7. Interruttore **ON/OFF**
8. Allacciamento alla rete 230V
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. Tasto ►|| – Play/Pause, tasto **MODE**
12. Tasto ►►►, brano successivo
13. Tasto ◀◀◀, brano precedente
14. USB

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!  
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

### 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



#### Pericolo dovuto a scossa elettrica

Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.



#### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



#### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### 2. Contenuto della confezione

- Subwoofer
- 2 casse acustiche satellitari
- Cavo audio Y
- Queste istruzioni per l'uso

### 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.

- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



#### Pericolo dovuto a scossa elettrica

- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore, il cavo di allacciamento o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

## 5. Messa in esercizio

### 5.1 Casse acustiche

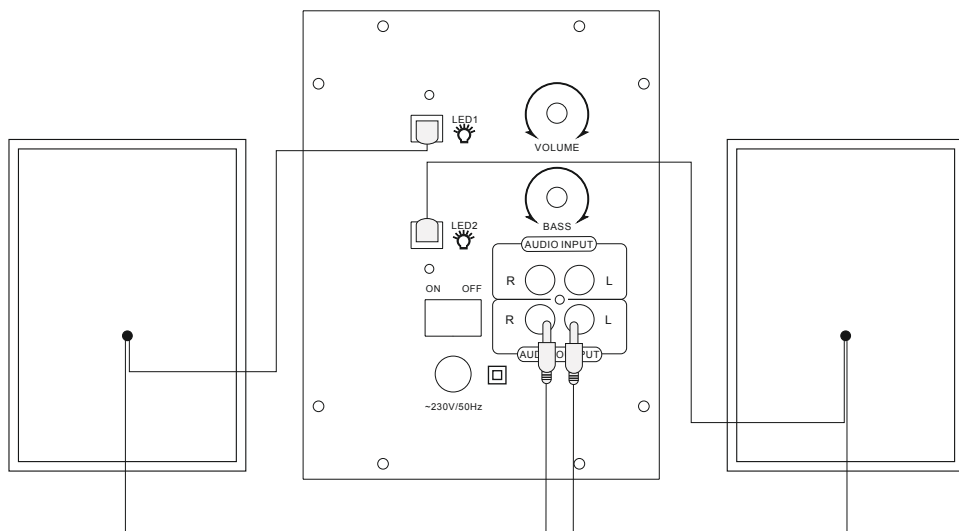
- Collegare le due casse satellitari e alle uscite audio corrispondenti sul retro del subwoofer, come raffigurato nel diagramma di allacciamento al punto 4.
- Collegare il corrispondente ingresso audio AUX mediante uno dei cavi audio in dotazione con la fonte di segnale (computer/lettore DVD/Blu-ray/MP3 ecc.).
- Collegare il cavo di allacciamento alla rete del subwoofer con una presa di corrente integra e installata correttamente.



#### Avvertenza

- Collegare la radio solo a una presa omologata.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino la potenza totale assorbita.
- La presa di rete deve essere sempre facilmente accessibile.
- Scollegare la radio dalla presa di rete se non la si utilizza per lungo tempo.

## 4. Diagramma di allacciamento



## 5.2 On/Off/Stand-by

- Accendere il sistema di casse impostando l'interruttore **ON/OFF** posto a destra del subwoofer su **ON**.
- Spegnerne totalmente il sistema altoparlanti impostando l'interruttore **ON/OFF** posto a destra del subwoofer su **OFF**.
- Premere nuovamente il pulsante On/Off nella modalità di standby e spegnere il sistema quindi premendo Off. Quindi accendere nuovamente il sistema degli altoparlanti come descritto al punto 5.2 premendo ON.

### Avvertenza – stand-by automatico

- Prestare attenzione che la cassa va in stand-by dopo 15 minuti se non si effettua alcuna azione (nessuna riproduzione audio/nessun'altra attività).
- Per attivare nuovamente il sistema degli altoparlanti, attenersi a quanto descritto al punto 5.2.

## 6. Selezione sorgente audio

### 6.1 Riproduzione AUX

- Premendo il tasto **MODE** (ca. 3 Sek.) selezionare sul subwoofer l'attacco AUX come fonte del suono. La selezione viene segnalata tramite l'informazione vocale "AUX".

### 6.2 Riproduzione mediante *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Premendo il tasto **MODE** (ca. 3 Sek.) selezionare sul subwoofer il Bluetooth come sorgente audio. La selezione viene segnalata tramite l'informazione vocale "Bluetooth".

### 6.3 Riproduzione USB

- Inserire una memory card USB nell'apparecchio.
- Oppure premere il tasto **MODE** (ca. 3 Sek.) per selezionare la memory card USB come sorgente audio. La selezione viene segnalata tramite l'informazione vocale "USB".

## 7. Funzioni avanzate

### 7.1 Regolazione generale e individuale del volume

- Ruotando **VOLUME** si aumenta (a sinistra) o si riduce (a destra) il volume.

### 7.2 Prima connessione *Bluetooth*<sup>®</sup> (pairing)

- Accertarsi che il terminale compatibile *Bluetooth*<sup>®</sup> sia acceso e che il *Bluetooth*<sup>®</sup> sia attivato.

- Accertarsi che la cassa audio si trovi entro la portata del *Bluetooth*<sup>®</sup> di max. 10 metri.
- Aprire le impostazioni *Bluetooth*<sup>®</sup> sul proprio terminale e attendere finché nell'elenco dei dispositivi *Bluetooth*<sup>®</sup> trovati non viene visualizzato "uRage Soundz 2.1".
- Selezionare "uRage Soundz 2.1" e attendere finché la cassa audio non viene visualizzata come collegata nelle impostazioni *Bluetooth*<sup>®</sup> del proprio terminale.
- Se la connessione *Bluetooth*<sup>®</sup> è stata attivata con successo, sul display appare la scritta BLUE.

### Nota

- Verificare che il proprio terminale mobile (lettore MP3, telefono cellulare ecc.) sia compatibile *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- In caso contrario, la cassa audio può essere utilizzata per la riproduzione soltanto mediante il cavo audio in dotazione.
- Attenzione: la portata del *Bluetooth*<sup>®</sup> è pari a max. 10 metri, in assenza di ostacoli come pareti, persone ecc.

## 8. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.

## 9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 10. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Dati tecnici

Tecnologia <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v4.0
Frequenza	45 Hz – 20 kHz
Impedenza	6 Ω
Distorsione / fattore Klirr	≥ 0.5% (1K, 1W)
Corrente	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Attacchi	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V --- 130 mA)

### Potenza

Max. potenza complessiva musica	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Satelliti / sistema centrale	2x 5 W

### Misure (B x T x H) / peso

Totale	ca. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Satelliti / sistema centrale	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## 13. Dichiarazione di conformità

**CE** Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00113764] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Bande di frequenza	2400 - 2483.5 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	20 dBm

## Bedieningselementen en weergaven

### Luidspreker:

1. Subwoofer
2. Satelliet-luidsprekers
3. Volumeregelaar
4. Basregelaar
5. Stereo-audio-ingang cinch rechts/links
6. Satelliet-luidsprekeraansluiting rechts/links
7. **ON/OFF**, Aan/Uit-schakelaar
8. 230 V aansluiting voeding
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. ►|| – Play/Pauze – toets, **MODE** toets
12. ►► – toets, volgende track
13. ◀◀ – toets, vorige track
14. USB

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



### Gevaar voor een elektrische schok

Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.



### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Subwoofer
- 2 satelliet-luidsprekers
- Y-audio-adapterkabel
- deze gebruiksaanwijzing

## 3. Veiligheidsinstructies

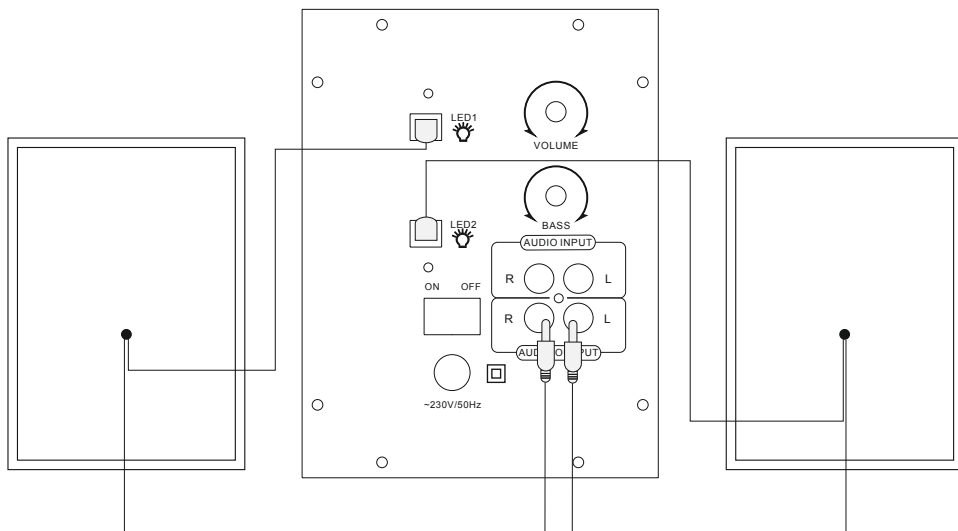
- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!

- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

### **Gevaar voor een elektrische schok**

- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de AC-adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

## 4. Aansluitschema



## 5. Inbedrijfstellen

### 5.1 Luidsprekers

- Verbind de twee satelliet-luidsprekers met de desbetreffende audio-uitgangen op de achterzijde van de subwoofer, zoals in het aansluitschema onder punt 4 is afgebeeld.
- Verbind vervolgens de desbetreffende audio-ingang AUX met behulp van één van de meegeleverde audiokabels met de signaalbron (computer/DVD/Blu-ray/MP3-speler enz).
- Verbind de voedingskabel van de subwoofer met een intact en correct geïnstalleerd stopcontact.

### **Aanwijzing**

- Sluit het product alleen aan op een daarvoor goedgekeurd stopcontact.
- Let erop bij meervoudige stopcontacten dat de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Het stopcontact moet te allen tijde goed toegankelijk zijn.
- Indien het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, dan dient u dit van het spanningsnet te scheiden.

## 5.2 In-/Uitschakelen/Stand-by

- Schakel het luidsprekersysteem in door de Aan/Uit-schakelaar **ON/OFF** op de rechterzijde van de subwoofer in de stand **ON** te zetten.
- Schakel het luidsprekersysteem volledig uit door de Aan/Uit-schakelaar **ON/OFF** op de rechterzijde van de subwoofer in de stand **OFF** te zetten.
- Bedien in de stand-by-modus opnieuw de schakelaar In/Uit en schakel allereerst het systeem in de status OFF. Schakel daarna zoals in 5.2 is beschreven het luidsprekersysteem weer in de status ON teneinde het te reactiveren.

### Aanwijzing – Automatische stand-by

- Houdt u er rekening mee dat het luidsprekersysteem na 15 minuten zonder actie (geen audioweergave/geen andere activiteiten) naar de stand-by-modus zal omschakelen.
- Teneinde het luidsprekersysteem weer te activeren gaat u te werk zoals in 5.2 is beschreven.

## 6. Audio-bronselectie

### 6.1 AUX-weergave

- Selecteer door de **MODE**-toets op de subwoofer te bedienen (ca. 3 sec.) de AUX-aansluiting als audiobron. De selectie wordt door de gesproken informatie "AUX" bevestigd.

### 6.2 Weergave via *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Selecteer door de **MODE**-toets op de subwoofer te bedienen (ca. 3 sec.) de Bluetooth als audiobron. De selectie wordt door de gesproken informatie "Bluetooth" bevestigd.

### 6.3 USB-weergave

- Steek een USB-opslagmedium in het toestel.
- Of bedien de **MODE**-toets (ca. 3 sec.) om de USB als audiobron te selecteren. De selectie wordt door de gesproken informatie "USB" bevestigd en start direct.

## 7. Geavanceerde functies

### 7.1 Algemene en individuele geluidsvolumeregeling

- Door aan **VOLUME** te draaien wordt het volume verhoogd (rechts) of verlaagd (links).

### 7.2 *Bluetooth*<sup>®</sup> verbinding de eerste maal tot stand brengen (pairing)

- Controleer dat uw *Bluetooth*<sup>®</sup>-geschikt eindtoestel is ingeschakeld en dat *Bluetooth*<sup>®</sup> is geactiveerd.
- Controleer of de luidspreker zich binnen het *Bluetooth*<sup>®</sup> bereik van max. 10 meter bevindt.
- Open op uw eindtoestel de *Bluetooth*<sup>®</sup> instellingen en wacht totdat in de lijst van gevonden *Bluetooth*<sup>®</sup> apparatuur "uRage Soundz 2.1" wordt weergegeven.
- Selecteer de "uRage Soundz 2.1" en wacht totdat de luidspreker als zijnde „verbonden" in de *Bluetooth*<sup>®</sup> instellingen van uw eindtoestel wordt weergegeven.
- Bij een succesvolle *Bluetooth*<sup>®</sup>-verbinding wordt BLUE constant op de display weergegeven.

### Aanwijzing

- Controleer of uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, mobiele telefoon, enz.) over een *Bluetooth*<sup>®</sup> functie beschikt.
- Is dit niet het geval, dan kunt u de luidspreker alleen via de meegeleverde audiokabel voor de weergave gebruiken.
- Houd er rekening mee dat het bereik van *Bluetooth*<sup>®</sup> max. 10 meter bedraagt, zonder hindernissen zoals wanden, personen, enz.

## 8. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

## 9. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiereclames voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 10. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technische specificaties

Bluetooth® technologie	Bluetooth® v4.0
Frequentie	45 Hz – 20 kHz
Impedantie	6 Ω
Vervorming / vervormingsfactor	≥ 0.5% (1K, 1W)
Stroom	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Aansluitingen	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V --- 130 mA)

### Vermogen

Max. totaal muziekvermogen	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Satellieten / Center	2x 5 W

### Afmetingen (B x T x H) / gewicht

Totaal	ca. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Satellieten / Center	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## 13. Conformiteitsverklaring

**CE** Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00113764] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Frequentieband(en)	2400 - 2483.5 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	20 dBm



## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

### Ηχείο:

1. Subwoofer
2. Ηχεία-δορυφόροι
3. Ρυθμιστής έντασης ήχου
4. Ρυθμιστής μπάσων
5. Στερεοφωνική είσοδος ήχου RCA δεξιά/αριστερά
6. Υποδοχή σύνδεσης ηχείου-δορυφόρου δεξιά/αριστερά
7. **ON/OFF**, διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
8. Ηλεκτρική σύνδεση 230V
9. Λυχνία LED 1 Power
10. Λυχνία LED 2 Power
11. ►|| – Πλήκτρο αναπαραγωγής/παύσης, Πλήκτρο **MODE**
12. ►►| – Πλήκτρο μετάβασης στο επόμενο κομμάτι
13. |◄◄ – Πλήκτρο επιστροφής στο προηγούμενο κομμάτι
14. USB

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama!

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τόση τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



### Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Subwoofer
- 2 ηχεία-δορυφόροι
- Καλώδιο προσαρμογής Y
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

### 3. Υποδείξεις ασφαλείας

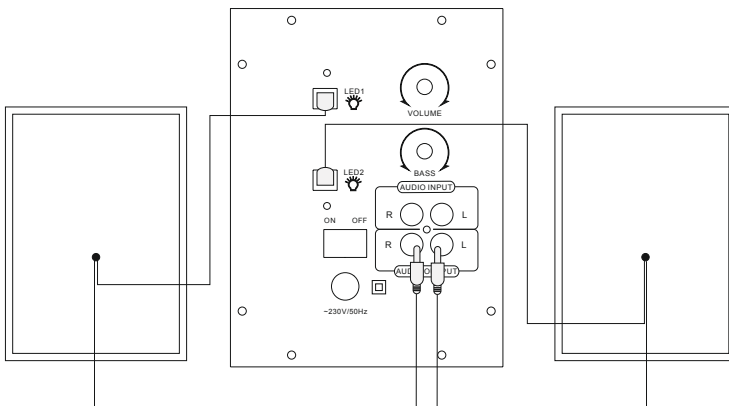
- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.



#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχουν υποστεί ζημιά ο μετασχηματιστής, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

### 4. Διαγράμμα σύνδεσης



### 5. Έναρξη χρήσης

#### 5.1 Ηχεία

- Συνδέστε τα δύο ηχεία-δορυφόρους με τις αντίστοιχες εξόδους ήχου στην πίσω πλευρά του Subwoofer, όπως φαίνεται στο σημείο 4 του διαγράμματος σύνδεσης.
- Συνδέστε την αντίστοιχη είσοδο ήχου AUX με ένα από τα παρεχόμενα καλώδια ήχου με την πηγή σήματος (H/Y/συσκευή DVD/Blu-ray/MP3 κλπ).
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του Subwoofer σε μια άθικτη και σωστά εγκατεστημένη πρίζα.



#### Υπόδειξη

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί συνδεδεμένη σε κατάλληλη πρίζα.
- Στα πολύπριζα προσέξτε ώστε οι συνδεδεμένες συσκευές να μην ξεπερνούν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάλωση ισχύος.
- Πρέπει πάντα να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στην πρίζα.
- Αφαιρέστε το προϊόν από το δίκτυο εάν δεν το χρησιμοποιείτε .

## 5.2 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση/αναμονή

- Ενεργοποιήστε το σύστημα των ηχείων θέτοντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **ON/OFF** στη δεξιά πλευρά του Subwoofer στη θέση **ON**.
- Απενεργοποιήστε το σύστημα των ηχείων πλήρως θέτοντας το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **ON/OFF** στη δεξιά πλευρά του Subwoofer στη θέση **OFF**.
- Πατήστε ξανά τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη λειτουργία αναμονής και θέστε πρώτα το σύστημα στη θέση OFF. Κατόπιν, θέστε ξανά το σύστημα ηχείων στη θέση ON, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 5.2, για να το επανενεργοποιήσετε.

### Υπόδειξη - Αυτόματη αναμονή

- Λάβετε υπόψη ότι το σύστημα ηχείων μετά από 15 δευτερόλεπτα αδράνειας (χωρίς αναπαραγωγή ήχου/χωρίς κάποια άλλη δραστηριότητα) μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής.
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά το σύστημα ηχείων, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο 5.2.

## 6. Επιλογή ηχητικών πηγών

### 6.1 Αναπαραγωγή AUX

- Επιλέξτε την υποδοχή AUX ως ηχητική πηγή πατώντας το πλήκτρο **MODE** (για 3 δευτ. περίπου) στο Subwoofer. Η επιλογή υποδεικνύεται με τη φωνητική ένδειξη "AUX".

### 6.2 Αναπαραγωγή μέσω Bluetooth®

- Επιλέξτε τη λειτουργία Bluetooth ως ηχητική πηγή πατώντας το πλήκτρο **MODE** για 3 δευτ. περίπου) στο Subwoofer. Η επιλογή υποδεικνύεται με τη φωνητική ένδειξη "Bluetooth".

### 6.3 Αναπαραγωγή μέσω USB

- Εισαγάγετε μια μονάδα μνήμης USB στη συσκευή.
- Ή πατήστε το πλήκτρο **MODE** (για 3 δευτ. περίπου), για να επιλέξετε τη μονάδα USB ως ηχητική πηγή. Η επιλογή υποδεικνύεται με τη φωνητική ένδειξη "USB" και ξεκινά αμέσως.

## 7. Διευρυμένες λειτουργίες

### 7.1 Γενική και ξεχωριστή ρύθμιση έντασης

- Περιστρέψτε το ρυθμιστή **VOLUME** για να αυξήσετε (δεξιά) ή να μειώσετε (αριστερά) την ένταση ήχου.

## 7.2 Πρώτη σύνδεση Bluetooth® (Pairing)

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας, η οποία είναι συμβατή με το Bluetooth® είναι ενεργοποιημένη και ότι το Bluetooth® είναι και αυτό ενεργοποιημένο
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο βρίσκεται εντός της εμβέλειας των 10 μέτρων του Bluetooth®.
- Ανοίξε στη συσκευή σας τις ρυθμίσεις Bluetooth® και περιμένετε μέχρι στη λίστα των συσκευών Bluetooth® που βρέθηκαν να προβληθεί "uRage Soundz 2.1".
- Επιλέξτε "uRage Soundz 2.1" και περιμένετε μέχρι το ηχείο να προβληθεί ως συνδεδεμένο στις ρυθμίσεις Bluetooth® της συσκευής σας.
- Σε περίπτωση επιτυχούς σύνδεσης Bluetooth® στην οθόνη προβάλλεται μονίμως BLUE.

### Υπόδειξη

- Ελέγξτε εάν η φορητή σας συσκευή (συσκευή MP3, κινητό τηλέφωνο, κλπ.) είναι συμβατή με την τεχνολογία Bluetooth®.
- Εάν όχι, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο για αναπαραγωγή μόνο μέσω του παρεχόμενου καλωδίου ήχου.
- Λάβετε υπόψη ότι η εμβέλεια του Bluetooth® καλύπτει το πολύ 10 μέτρα χωρίς εμπόδια, όπως τοίχοι, άτομα κλπ.

## 8. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς νουδία και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

## 9. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 10. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τεχνολογία <i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> v4.0
Συχνότητα	45 Hz – 20 kHz
Σύνθετη αντίσταση	6 Ω
Παραμόρφωση / Συντελεστής απόσβεσης	≥ 0.5% (1K, 1W)
Ηλ. ρεύμα	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Υποδοχές	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V = 130 mA)

### Ισχύς

Max. Συνολική ισχύς μουσικής	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Δορυφόροι / κεντρικό ηχείο	2x 5 W

### Μέγεθος (B x T x H) / βάρος

Συνολικά	ca. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Δορυφόροι / κεντρικό ηχείο	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## 13. Δήλωση συμμόρφωσης

**CE** Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00113764] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00113764 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνότητας	2400 - 2483.5 MHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	20 dBm

## Elementy obsługi i sygnalizacji

### Głośnik:

1. Głośnik subwoofer
2. Głośniki satelitarne
3. Regulator głośności
4. Regulator basów
5. Wejście stereo audio typu cinch prawe/lewe
6. Złącze głośników satelitarnych prawe/lewe
7. Wyłącznik zasilania **ON/OFF**
8. Przyłącze sieciowe 230 V
9. Dioda LED 1 Power (zasilanie)
10. Dioda LED 2 Power (zasilanie)
11. Przycisk ►||, Play/Pauza, przycisk **MODE**
12. Przycisk ►►|, następny tytuł
13. Przycisk |◄◄, poprzedni tytuł
14. USB

Dziękujemy za zakup naszego produktu!  
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

### 1. Objąsnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



#### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia niez izolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem grożącym porażeniem prądem elektrycznym.



#### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



#### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

### 2. Zawartość opakowania

- głośnik subwoofer
- 2 głośniki satelitarne
- Kabel adaptera Y-audio
- niniejsza instrukcja obsługi

### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

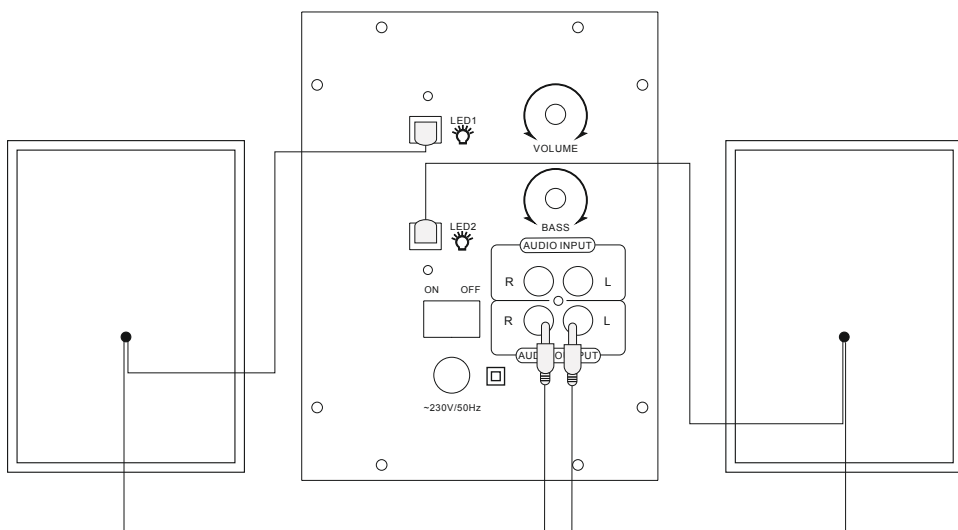
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do prywatnego, niekomercyjnego użytku.
- Urządzenie należy chronić przed brudem, wilgocią i przegrzaniem i używać go tylko w suchych pomieszczeniach.

- Jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy upuszczać urządzenia ani wystawiać go na żadne silne wstrząsy.
- Nie należy używać urządzenia poza wartościami granicznymi mocy wskazanymi w specyfikacji.
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci ze względu na ryzyko uduszenia.
- Należy niezwłocznie wyrzucić opakowanie zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian w urządzeniu. Spowoduje to utratę gwarancji.

#### Ryzyko porażenia prądem

- Nie wolno otwierać urządzenia ani używać go, gdy jest uszkodzone.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli zasilacz, kabel zasilacza lub kabel zasilający jest uszkodzony.
- Nie należy serwisować ani naprawiać urządzenia samodzielnie. Wszelkie czynności serwisowe należy pozostawić fachowcom.

## 4. Wykres przyłączeniowy



## 5. Uruchamianie

### 5.1 Głośniki

- Połączyć dwa głośniki satelitarne z odpowiednimi wyjściami audio z tyłu głośnika subwoofer, tak jak pokazano na wykresie przyłączeniowym w punkcie 4.
- Następnie za pomocą dołączonego kabla audio połączyć odpowiednie wejście audio AUX ze źródłem sygnałów (komputer/odtwarzacz DVD/ Blu-ray/ MP3 itp.).
- Połączyć kabel sieciowy głośnika subwoofer ze sprawnym i prawidłowo zainstalowanym gniazdem wtykowym.

#### Uwaga

- Urządzenie można podłączać do gniazdka zatwierdzonego do pracy z radiem. Gniazdko elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne.
- W przypadku korzystania z listwy zasilającej należy koniecznie sprawdzić, czy całkowity pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza całkowitej mocy znamionowej listwy.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres, należy odłączyć je od źródła zasilania.

## 5.2 Włączanie / wyłączenie / tryb standby

- System głośnikowy włącza się poprzez przestawienie wyłącznika zasilania **ON/OFF** z prawej strony głośnika subwoofer na pozycję **ON**.
- System głośnikowy wyłącza się kompletnie poprzez ustawienie wyłącznika zasilania **ON/OFF** z prawej strony głośnika subwoofer na pozycję **OFF**.
- W trybie czuwania ponownie nacisnąć włącznik/ wyłącznik i najpierw przełączyć system w tryb OFF. Następnie, aby z powrotem aktywować system głośnikowy, ponownie przełączyć go w tryb ON jak opisano w punkcie 5.2.

### Wskazówka - automatyczne przełączanie na tryb standby

- Należy pamiętać, że po 15 minutach bez żadnej akcji (brak odtwarzania audio / brak innej aktywności) system głośnikowy przełączy się na tryb standby.
- Aby ponownie włączyć system głośnikowy, postępować zgodnie z opisem w punkcie 5.2.

## 6. Wybór źródła audio

### 6.1 Odtwarzanie AUX

- Wciskając przycisk **MODE** (ok. 3 s) na głośniku subwoofer wybrać złącze AUX jako źródło audio. Wybór sygnalizowany jest komunikatem głosowym „AUX”.

### 6.2 Odtwarzanie poprzez łącze Bluetooth®

- Wciskając przycisk **MODE** (ok. 3 s) na głośniku subwoofer wybrać Bluetooth jako źródło audio. Wybór sygnalizowany jest komunikatem głosowym „Bluetooth”.

### 6.3 Odtwarzanie z USB

- Podłączyć pamięć USB do urządzenia.
- Lub uruchomić przycisk **MODE** (ok. 3 s) w celu wyboru USB jako źródła audio. Wybór sygnalizowany jest komunikatem głosowym „USB” i uruchamiany jest natychmiast.

## 7. Funkcje zaawansowane

### 7.1 Ogólna i indywidualna regulacja poziomu głośności

- Przekręcając pokrętkę **VOLUME** można zwiększyć (w prawo) lub zmniejszyć (w lewo) głośność.

### 7.2 Pierwsze łączenie Bluetooth® (pairing)

- Upewnić się, że urządzenie końcowe z łączem Bluetooth® jest włączone i funkcja Bluetooth® jest aktywna.
- Zapewnić, aby głośnik znajdował się w zasięgu działania łącza Bluetooth® maks. 10 metrów.
- Otworzyć na urządzeniu końcowym ustawienia Bluetooth® i poczekać, aż w liście znalezionych urządzeń Bluetooth® pojawi się napis "uRage Soundz 2.1" .
- Wybrać "uRage Soundz 2.1" i poczekać, aż głośnik będzie wyświetlany jako połączony w ustawieniach Bluetooth® urządzenia końcowego.
- Po pomyślnym połączeniu Bluetooth® na wyświetlaczu wskazywany jest ciągle napis BLUE.

### Wskazówka

- Sprawdzić, czy posiadane mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, telefon komórkowy, itp.) jest wyposażone w łącze Bluetooth®.
- Jeżeli tak nie jest, głośnik można stosować do odtwarzania tylko przy użyciu dołączonego kabla audio.
- Pamiętać, że zasięg łącza Bluetooth® wynosi maks. 10 metrów bez przeszkód jak ściany, osoby itp.

## 8. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.

## 9. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 10. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Dane techniczne

Technologia <i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> v4.0
Częstotliwość	45 Hz – 20 kHz
Impedancja	6 Ω
Zniekształcenie / spójczynnik / niekształceń nieliniowych	≥ 0.5% (1K, 1W)
Prąd	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Przyłącza	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V --- 130 mA)

### Moc

Max. Całkowita moc muzyczna	20 W
Głośnik subwoofer	1x 10 W
Głośniki satelitarne / center	2x 5 W

### Wielkość (B x T x H) / ciężar

całkowity	ca. 3150 g
Głośnik subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Głośniki satelitarne / center	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## 13. Deklaracja zgodności

**CE** Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00113764] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	2400 - 2483.5 MHz
Maksymalna moc transmisji	20 dBm



## Kezelőelemek és kijelzők

### Hangszóró:

1. Mélysugárzó
2. Magassugárzó hangszórók
3. Hangerő-szabályozó
4. Mélyhangszabályzó
5. RCA sztereó audióbemenet, bal/jobb
6. Magassugárzó-csatlakozó, jobb/bal
7. **ON/OFF**, be-/kikapcsoló
8. 230 V hálózati csatlakozó
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. ►|| – Play/Pause – gomb, **MODE** – gomb
12. ►► – gomb, dalugrás előre
13. |◄◄ – gomb, dalugrás vissza
14. USB

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Áramütés veszélye

Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.

### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Mélysugárzó
- 2 magassugárzó hangszóró
- Y audió adapterkábel
- ez a kezelési útmutató

## 3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.

- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.



### Áramütés veszélye

- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az adapter, a csatlakozókábel, vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.

## 5. Üzembevétel

### 5.1 Hangszóró

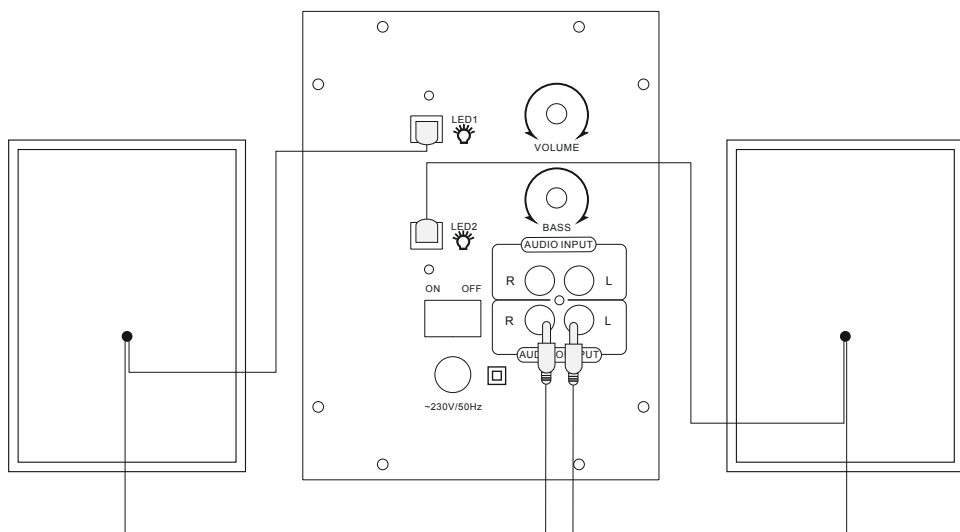
- Csatlakoztassa a két magassugárzó hangszórót a mélysugárzó hátoldalán lévő megfelelő audiókimenetekre a 4. pontban ábrázolt csatlakoztatási diagram szerint.
- Ezután csatlakoztassa a jelforrást (számítógép/ DVD/Blu-ray/MP3-lejátszó stb.) a megfelelő AUX audióbemenetre a mellékelt audiókábel segítségével.
- Csatlakoztassa a mélysugárzó hálózati csatlakozóját egy működő és megfelelően felszerelt dugaszoló aljzathoz.



### Hivatkozás

- A terméket az arra a célra jóváhagyott dugaszolóaljzatról működtesse.
- Dugaszor esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjék túl a megengedett összesített teljesítményfelvételt.
- A hálózati dugaszolóaljzatnak bármikor könnyen elérhetőnek kell lennie.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.

## 4. Csatlakoztatási diagram



## 5.2 Be-/kikapcsolás/készenléti mód

- A hangszórórendszer bekapcsolásához állítsa a mélysugárzó jobb oldalán lévő **ON/OFF** be-/kikapcsoló gombot az **ON** pozícióba.
- A hangszórórendszer teljes kikapcsolásához állítsa a mélysugárzó jobb oldalán lévő **ON/OFF** be-/kikapcsoló gombot az **OFF** pozícióba.
- Készenléti üzemmódban előbb nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, majd kapcsolja KI a rendszert. Ezután az 5.2-es pontnak megfelelően kapcsolja ismét BE a hangszóró rendszert az újraindításhoz.

### Megjegyzés – automatikus készenléti mód

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hangszórórendszer 15 perc tétlenség után (nincs hanglejátszás/nincs egyéb tevékenység) készenléti módba kapcsol.
- Hogy a hangszóró rendszer ismét működjön, az 5.2-es pontnak megfelelően járjon el.

## 6. Hangforrás kiválasztása

### 6.1 Lejátszás AUX-on

- A **MODE** gomb megnyomásával (kb. 3 mp-ig) válassza ki az AUX lehetőséget hangforrásként. A kiválasztást az „AUX” hangjelzés jelzi.

### 6.2 Lejátszás Bluetooth® -on

- A mélysugárzón található **MODE** gomb megnyomásával válassza (kb. 3 mp-ig) ki a Bluetooth-t hangforrásként. A kiválasztást az „Bluetooth” hangjelzés jelzi.

### 6.3 USB-lejátszás

- Dugjon be egy USB-csatlakozót a készülékbe.
- Vagy nyomja meg a **MODE** gombot (kb. 3 mp-ig), hogy az USB-t választhassa hangforrásként. A kiválasztást az „USB” hangjelzés jelzi, a lejátszás pedig azonnal elindul.

## 7. Speciális funkciók

### 7.1 Általános és egyedi hangerő-szabályzás

- A **VOLUME** gomb elforgatásával a hangerő növelhető (jobbra) vagy csökkenthető (balra).

### 7.2 Első Bluetooth® -kapcsolat (párosítás)

- Ellenőrizze, hogy a Bluetooth®-képes eszköz be van-e kapcsolva, és hogy a Bluetooth® aktiválva van-e.
- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró a Bluetooth® hatótávolságán belül, azaz 10 méteren belül van.
- Nyissa meg eszközén a Bluetooth® beállításait, és várjon, amíg a talált Bluetooth® eszközök listán megjelenik a "uRage Soundz 2.1".
- Válassza ki a "uRage Soundz 2.1" -et, és várjon, amíg a hangszóró csatlakozottként jelenik meg az eszköz Bluetooth® beállításában.
- Sikeres Bluetooth®-kapcsolat esetén a kijelzőn folyamatosan a BLUE felirat jelenik meg.

### Megjegyzés

- Ellenőrizze, hogy a mobil eszköz (MP3-lejátszó, mobiltelefon stb.) alkalmas-e Bluetooth® kapcsolatra.
- Ha nem, a hangszórót csak a mellékelt audio kábellel használhatja hanglejátszáshoz.
- Vegye figyelembe, hogy a Bluetooth® hatótávolsága maximum 10 méter akadályok, például falak, személyek stb. nélkül.

## 8. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

## 9. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 10. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Műszaki adatok

Bluetooth® technológia	Bluetooth® v4.0
Frekvencia	45 Hz – 20 kHz
Impedancia	6 Ω
Torzítás / torzítási tényező	≥ 0.5% (1K, 1W)
Áram	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Csatlakozók	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V = 130 mA)

### Teljesítmény

Max. Zenei összteljesítmény	20 W
Mélysugárzó	1x 10 W
Magassugárzók / centersugárzó	2x 5 W

### Méret (B x T x H) / súly

Teljes	ca. 3150 g
Mélysugárzó	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Magassugárzók / centersugárzó	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétként dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétként dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## 13. Megfelelőségi nyilatkozat

**CE** Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00113764] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00113764 ->Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2400 - 2483.5 MHz
Maximális jelerősség	20 dBm

## Ovládací prvky a indikace

### Reproduktor:

1. Subwoofer
2. Satelitní reproduktory
3. Regulátor hlasitosti
4. Regulátor basů
5. Stereo audio vstup cinch vpravo/vlevo
6. Satelitní reproduktory přípojka vpravo/vlevo
7. **ON/OFF**, vypínač
8. 230 V připojení do sítě
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. Tlačítko ►|| – Play/Pause, tlačítko **MODE**
12. Tlačítko ►► – přechod na následující skladbu
13. Tlačítko ◀◀ – přechod na předchozí skladbu
14. USB

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

### 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



#### Nebezpečí poranění elektrickým proudem

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést k nebezpečnému napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.



#### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



#### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

### 2. Obsah balení

- Subwoofer
- 2 satelitní reproduktory
- Audio adaptér
- Tento návod k obsluze

### 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s přístrojem nehrály.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Přístroj neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.

## Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je adaptér, připojovací kabel nebo síťové vedení poškozeno.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

## 5. Uvedení do provozu

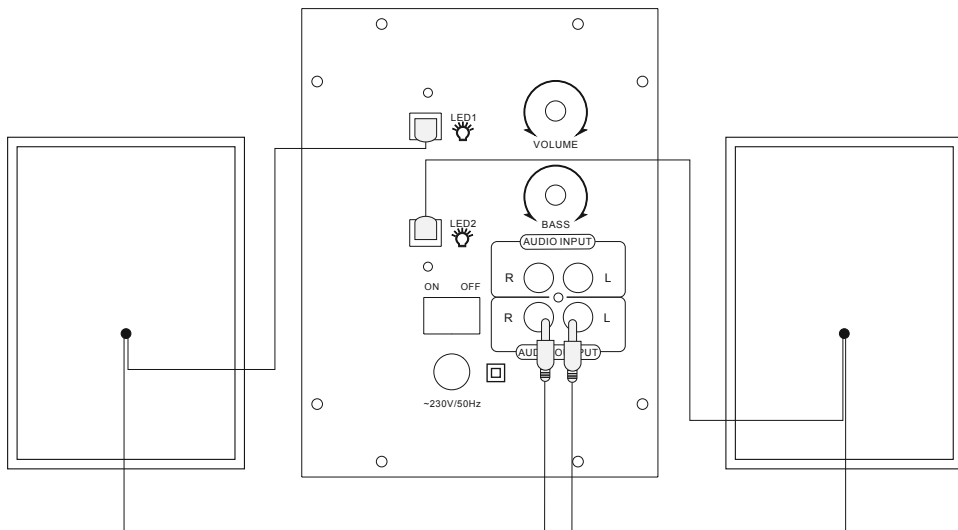
### 5.1 Reproduktry

- Připojte oba dva satelitní reproduktory do odpovídajících audio výstupů na zadní straně subwooferu, viz zobrazení na diagramu zapojení, bod 4.
- Potom připojte odpovídající audio vstup AUX pomocí příloženého audio kabelu do zdroje signálu (počítač/ DVD/Blu-ray/MP3 přehrávač apod.).
- Připojte napájecí kabel subwooferu do funkční a správně instalované zásuvky.

### Poznámka

- Výrobek provozujte připojený ke schválené zásuvce.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Zásuvka musí být vždy lehce dosažitelná.
- Vypojte produkt ze sítě, pokud ho delší dobu nepoužíváte.

## 4. Diagram zapojení



## 5.2 Zapnutí/vypnutí/standby

- Zapněte systém reproduktorů tak, že nastavíte vypínač **ON/OFF** na pravé straně subwooferu na **ON**.
- Systém reproduktorů zcela vypnete tak, že nastavíte vypínač **ON/OFF** na pravé straně subwooferu na **OFF**.
- V režimu standby znovu stiskněte vypínač a nejprve systém přepněte na OFF. Poté reproduktorový systém znovu přepněte na ON tak, jak je popsáno v kapitole 5.2, abyste jej aktivovali.

### Upozornění – automatický standby

- Upozorňujeme, že systém reproduktorů se po 15 minutách nečinnosti (žádné přehrávání audia/ žádná jiná aktivita) přepne do režimu standby.
- Pro aktivaci reproduktorového systému postupujte podle popisu v kapitole 5.2.

## 6. Výběr audio zdroje

### 6.1 Přehrávání AUX

- Stisknutím tlačítka **MODE** (cca 3 sek.) na subwooferu zvolte přípojku AUX jako audio zdroj. Výběr signalizuje mluvená informace „AUX“.

### 6.2 Reprodukce přes Bluetooth®

- Stisknutím tlačítka **MODE** (cca 3 sek.) na subwooferu zvolte Bluetooth jako audio zdroj. Výběr signalizuje mluvená informace „Bluetooth“.

### 6.3 Přehrávání přes USB

- Vložte do přístroje USB paměť.
- Nebo stiskněte tlačítko **MODE** (cca 3 sek.) pro výběr USB jako audio zdroje. Výběr signalizuje mluvená informace „USB“ a ihned se spustí.

## 7. Rozšířené funkce

### 7.1 Celková a individuální regulace hlasitosti

- Otáčením **VOLUME** se zvyšuje (doprava) nebo snižuje (doleva) hlasitost.

### 7.2 První navázání s-ojení Bluetooth® (spárování)

- Zjistěte, aby bylo koncové zařízení s *Bluetooth®* zapnuté a aby byl *Bluetooth®* aktivní.
- Zjistěte, aby se reproduktor nacházel v dosahu *Bluetooth®* max. 10 metrů.
- Otevřete na koncovém zařízení nastavení *Bluetooth®* a počkejte, dokud se na seznamu nalezených zařízení s *Bluetooth®* neobjeví "uRage Soundz 2.1" .
- Vyberte "uRage Soundz 2.1" a počkejte, dokud se reproduktor nezobrazí jako spojený v nastaveních *Bluetooth®* koncového zařízení.
- Při úspěšném spojení *Bluetooth®* se na displeji rozsvítí BLUE.

### Upozornění

- Zkontrolujte, zda vaše mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, mobilní telefon atd.) disponuje *Bluetooth®*.
- Pokud ne, můžete reproduktor používat pouze pro přehrávání prostřednictvím přiloženého audio kabelu.
- Pozor, dosah *Bluetooth®* je max. 10 metrů, a to bez překážek, jako např. zdí, osob apod.

## 8. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## 9. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 10. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratěte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technické údaje

Bluetooth® technologie	Bluetooth® v4.0
Frekvence	45 Hz – 20 kHz
Impedance	6 Ω
Zkreslení/činitel zkreslení	≥ 0.5% (1K, 1W)
Proud	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Přípojky	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V --- 130 mA)

### Výkon

Max. Celkový hudební výkon	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Satelitní/středové reproduktory	2x 5 W

### Rozměry (Š x H x V) / hmotnost

Celkem	ca. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Satelitní/středové reproduktory	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

## 13. Prohlášení o shodě

**CE** Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00113764] je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	2400 - 2483.5 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílání	20 dBm



## Ovládacie prvky a indikácie

### Reproduktor:

1. Subwoofer
2. Satelitné reproduktory
3. Regulátor hlasitosti
4. Regulátor basov
5. Stereo audio vstup cinch doprava/dola
6. Satelitný reproduktor, prípojka doprava/dola
7. **ON/OFF**, vypínač I/O
8. 230 V sieťová prípojka
9. Kontrolka napájania 1
10. Kontrolka napájania 2
11. Tlačidlo ►|| – Play/Pause, tlačidlo **MODE**
12. Tlačidlo ►►, nasledujúca skladba
13. Tlačidlo |◄◄, predchádzajúca skladba
14. USB

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

### 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



#### Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.



#### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



#### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

### 2. Obsah balenia

- Subwoofer
- 2 satelitné reproduktory
- Poranenia elektrickým prúdom
- Návod na použitie

### 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzí uvedených v technických údajoch.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.



## Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom

- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený adaptér, pripojovací kábel alebo sieťové vedenie.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenehajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.

## 5. Uvedenie do prevádzky

### 5.1 Reproduktory

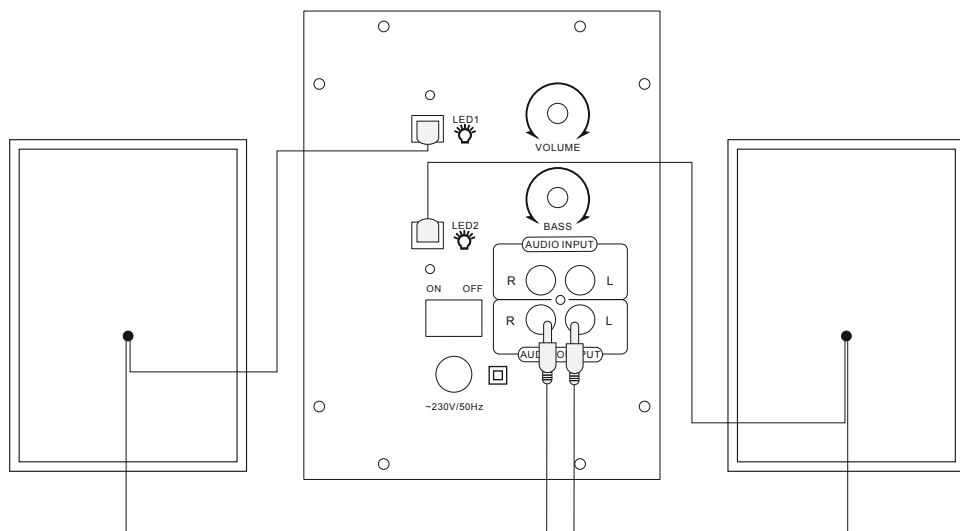
- Prepojte dva satelitné reproduktory s príslušným výstupmi zvuku na zadnej strane subwoofera, ako zobrazuje bod 4 na schéme zapojenia.
- Potom prepojte zodpovedajúci audio vstup AUX pomocou jedného z priložených audiokáblv so zdrojom signálu (počítač/DVD/Blu-ray/MP3 prehrávač atď.).
- Prepojte sieťový prípojný kábel subwoofera s neporušenou a správne nainštalovanou zásuvkou.



### Poznámka

- Výrobok napájajte len zo zásuvky schválenej na tento účel.
- V prípade viacnásobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.

## 4. Schéma zapojenia



## 5.2 Zapnutie/vypnutie/režim standby

- Reprodukčný systém zapnete tak, že vypínač **ON/OFF** na pravej strane subwoofera prepnete do polohy **ON**.
- Reprodukčný systém úplne vypnete tak, že vypínač **ON/OFF** na pravej strane subwoofera prepnete do polohy **OFF**.
- V pohotovostnom režime (standby) opätovne stlačte vypínač I/O a systém najprv prepnete na OFF. Na reaktiváciu reproduktorového systému ho potom znovu prepnete na ON podľa opisu v časti 5.2.

### **Upozornenie – automatický režim standby**

- Vezmite na vedomie, že reproduktorový systém prechádza po 15 minútach bez akcie (žiadne prehrávanie zvuku/žiadne iné aktivity) do režimu standby.
- Pri opätovnej aktivácii reproduktorového systému postupujte podľa opisu v časti 5.2.

## 6. Výber zdroja zvuku

### 6.1 Prehrávanie AUX

- Stlačením tlačidla **MODE** (cca 3 s) na subwooferi zvolte prípojku AUX ako zdroj zvuku. Výber sa signalizuje hovorenou informáciou „AUX“.

### 6.2 Prehrávanie prostredníctvom *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Stlačením tlačidla **MODE** (cca 3 s) na subwooferi zvolte *Bluetooth* ako zdroj zvuku. Výber sa signalizuje hovorenou informáciou „*Bluetooth*“.

### 6.3 Prehrávanie z USB

- Zasuňte USB pamäť do zariadenia.
- Alebo stlačte tlačidlo **MODE** (cca 3 s), aby ste vybrali USB ako zdroj zvuku. Výber sa signalizuje hovorenou informáciou „USB“ a ihneď sa spustí.

## 7. Rozšírené funkcie

### 7.1 Všeobecná a individuálna regulácia hlasitosti

- Otáčaním tlačidla **VOLUME** hlasitosť zvýšite (doprava) alebo znížite (doľava).

### 7.2 Prvé naviazanie *Bluetooth*<sup>®</sup> (párovanie)

- Uistite sa, že je vaše zariadenie s funkciou *Bluetooth*<sup>®</sup> zapnuté a že je funkcia *Bluetooth*<sup>®</sup> aktívna.
- Uistite sa, že sa reproduktor nachádza v rámci dosahu

*Bluetooth*<sup>®</sup>, teda vo vzdialenosti max. 10 m.

- Otvorte na vašom koncovom zariadení *Bluetooth*<sup>®</sup> nastavenia a počkajte, kým sa zobrazí zoznam nájdených *Bluetooth*<sup>®</sup> zariadení "uRage Soundz 2.1" .
- Zvoľte "uRage Soundz 2.1" a počkajte, kým sa reproduktor v *Bluetooth*<sup>®</sup> nastaveniach vášho koncového zariadenia zobrazí ako spárovaný.
- Pri úspešnom *Bluetooth*<sup>®</sup> spojení sa na displeji natrvalo zobrazí BLUE.

### **Upozornenie**

- Skontrolujte, či má vaše koncové mobilné zariadenie (MP3 prehrávač, mobilný telefón atď.) funkciu *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Ak nie, môžete reproduktor používať iba na prehrávanie pomocou priloženého audio kábla.
- Dosah funkcie *Bluetooth*<sup>®</sup> je max. 10 m bez prekážok, ako sú steny, osoby, atď.

## 8. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

## 9. Vylúčenie záruky

Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 10. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technické údaje

Bluetooth® technológia	Bluetooth® v4.0
Frekvencia	45 Hz – 20 kHz
Impedancia	6 Ω
Skreslenie/činiteľ harmonického skreslenia	≥ 0.5% (1K, 1W)
Napájanie	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Prípojky	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V = 130 mA)

### Výkon

Max. Celkový hudobný výkon	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Satelity/centrálny	2x 5 W

### Rozmery (Š x H x V) / hmotnosť

Celkovo	ca. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Satelity/centrálny	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

### 13. Vyhlásenie o zhode

**CE** Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00113764] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00113764 ->Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2400 - 2483.5 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	20 dBm

## Elementos de comando e indicadores

### Altifalante:

1. Subwoofer
2. Altifalante satélite
3. Regulador do volume de som
4. Regulador de graves
5. Entrada áudio estéreo RCA esquerda/direita
6. Altifalante satélite ligação direita/esquerda
7. **ON/OFF**, interruptor de ligar/desligar
8. Ligação à rede 230 V
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. ►|| – Tecla de reproduzir/pausa, tecla **MODE**
12. ►►| – Tecla, avançar faixa
13. |◄◄ – Tecla, retroceder faixa
14. USB

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



#### Perigo de choque eléctrico

Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.



#### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



#### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

### 2. Packungsinhalt

- Subwoofer
- 2 altifalantes satélite
- Cabo adaptador áudio Y
- Estas instruções de utilização

### 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- Este produto não deve ser manuseado por crianças, tal como qualquer produto eléctrico!
- Não deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças. Existe perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efetue modificações no aparelho. Caso contrário, perderia todos os direitos de garantia.

## Perigo de choque elétrico

- Não abra o produto, nem o continue a utilizar em caso de danos.
- Não utilize o produto se o transformador CA, o cabo adaptador ou o cabo de alimentação estiver danificado.
- Não tente fazer qualquer manutenção ou reparação do produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

## 5. Colocação em funcionamento

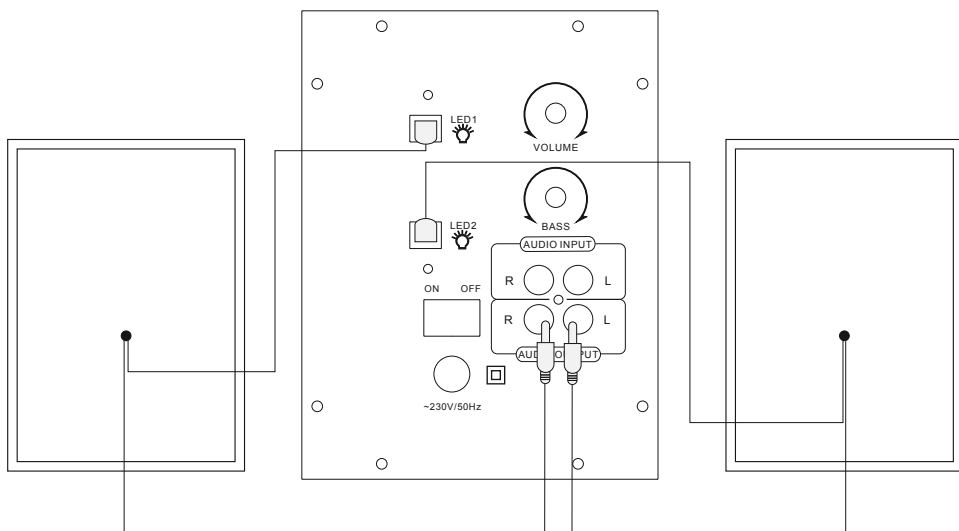
### 5.1 Altifalantes

- Ligue os dois altifalantes satélite às respetivas saídas de áudio existentes na parte de trás do Subwoofer, tal como ilustrado no Ponto 4 do esquema de ligação.
- Em seguida, ligue a respetiva entrada de áudio AUX, usando um dos cabos de áudio juntamente fornecidos à fonte de sinal (computador / DVD / Blue-ray / leitor MP3, etc.).
- Ligue o cabo de ligação do Subwoofer a uma tomada intacta e corretamente instalada

### Nota

- Ligue o produto a uma tomada elétrica adequada para o efeito.
- No caso de tomadas múltiplas, certifique-se de que os aparelhos ligados não excedem o consumo total de energia permitido.
- A tomada elétrica deve estar sempre facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica quando não o utilizar durante um longo período.

## 4. Esquema de ligação



## 5.2 Ligar/Desligar/Standby

- Ligue o sistema de altifalantes, colocando o interruptor ligar/desligar **ON/OFF** localizado no lado direito do subwoofer na posição **ON**.
- Desligue o sistema de altifalantes completamente, colocando o interruptor ligar/desligar **ON/OFF** localizado no lado direito do subwoofer na posição **OFF**.
- W trybie czuwania ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik i najpierw przełączyć system w tryb OFF. Następnie, aby z powrotem aktywować system głośnikowy, ponownie przełączyć go w tryb ON jak opisano w punkcie 5.2.

### Nota – Standby automático

- Tenha em atenção que o sistema de altifalantes comuta para o modo standby após 15 minutos sem qualquer ação (sem reprodução de áudio/sem outras atividades).
- Aby ponownie włączyć system głośnikowy, postępować zgodnie z opisem w punkcie 5.2.

## 6. Seleção fonte de áudio

### 6.1 Reprodução AUX

- Através do acionamento da tecla **MODE** (aprox. 3 segundos) localizada no subwoofer, selecione a ligação AUX como fonte de áudio. A seleção é assinalada através da informação de voz "AUX".

### 6.2 Reprodução através de *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Através do acionamento da tecla **MODE** (aprox. 3 segundos) localizada no subwoofer, selecione Bluetooth como fonte de áudio. A seleção é assinalada através da informação de voz "Bluetooth".

### 6.3 Reprodução USB

- Insira um dispositivo de memória USB no aparelho.
- Ou acione a tecla **MODE** (aprox. 3 segundos) para selecionar USB como fonte de áudio. A seleção é assinalada através da informação de voz "USB" e a reprodução imediatamente iniciada.

## 7. Funções avançadas

### 7.1 Regulação do volume de som geral e individual

- Ao rodar o botão **VOLUME**, o volume de som é aumentado (para a direita) ou reduzido (para a esquerda).

### 7.2 Primeira ligação *Bluetooth*<sup>®</sup> (emparelhamento)

- Certifique-se de que o seu dispositivo *Bluetooth*<sup>®</sup> está ligado e que o *Bluetooth*<sup>®</sup> está ativado.
- Certifique-se de que a coluna se encontra dentro da área de alcance do *Bluetooth*<sup>®</sup> de 10 metros, no máximo.
- Abra o menu de definições *Bluetooth*<sup>®</sup> no seu dispositivo e aguarde até que "uRage Soundz 2.1" seja apresentado na lista de dispositivos *Bluetooth*<sup>®</sup> encontrados.
- Selecione "uRage Soundz 2.1" e aguarde até que a coluna seja apresentada como ligada nas definições *Bluetooth*<sup>®</sup> do seu dispositivo.
- Em caso de ligação de *Bluetooth*<sup>®</sup> bem sucedida é exibido BLUE permanentemente no visor.

### Nota

- Verifique se o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, telemóvel, etc.) possui a função *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Em caso negativo, apenas pode utilizar a coluna para reprodução através do cabo de áudio fornecido.
- Tenha em atenção que o alcance máximo do *Bluetooth*<sup>®</sup> é de 10 metros, sem obstáculos como paredes, pessoas, etc.

## 8. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

## 9. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 10. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Especificações técnicas

Tecnologia <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v4.0
Frequência	45 Hz – 20 kHz
Impedância	6 Ω
Distorção/Fator de distorção	≥ 0.5% (1K, 1W)
Corrente	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Ligações	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V --- 130 mA)

### Potência

Max. Potência total música	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Satélites / Centro	2x 5 W

### Tamanho (B x T x H) / Peso

Total	ca. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Satélites / Centro	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## 13. Declaração de conformidade

**CE** O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00113764] está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00113764 ->Downloads.

Banda(s) de frequências	2400 - 2483.5 MHz
Potência máxima transmitida	20 dBm



## Kumanda elemanları ve göstergeler

### Hoparlör

1. Subwoofer
2. Uydu hoparlör
3. Ses seviyesi ayar düğmesi
4. Bas düzenleyici
5. Sağ/Sol Cinch stereo ses girişi
6. Uydu hoparlörü Sağ/Sol bağlantısı
7. **ON/OFF**, açma/kapatma şalterli
8. 230 V şebeke bağlantısı
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. ►|| – Play/Pause – tuşu, **MODE** – tuşu
12. ►► – tuşu, parça atlama ileri
13. |◄◄ – tuşu, parça atlama geri
14. USB

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tümüyle okuyun. Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın. Bu cihazı başkasına verdiğinizde, lütfen bu kullanım kılavuzunu da yeni sahibine birlikte veriniz.

### 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması



#### Elektrik çarpması tehlikesi

Bu sembol üründeki yalıtılmamış parçalara temas etme tehlikesine işaret etmektedir. Bu parçalar bir elektrik çarpması tehlikesi oluşturabilecek yükseklikte tehlikeli gerilimler taşıyor olabilir.



#### Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



#### Not

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır.

### 2. Paketin içindekiler

- Subwoofer
- 2 uydu hoparlör
- Ses Y adaptörü
- Bu kullanma kılavuzu

### 3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru mekanlarda kullanınız.
- Bu ürün, her türlü elektrikli ürün gibi, çocuklar tarafından kullanılmalıdır!
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünün teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel kurallara uygun olarak atık toplamaya verin.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkınız kaybolur.



## Elektrik çarpması tehlikesi

- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke kablosu arızalı olduğunda ürünü kullanmayın.
- Ürünü kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.

## 5. Devreye alma

### 5.1 Hoparlör

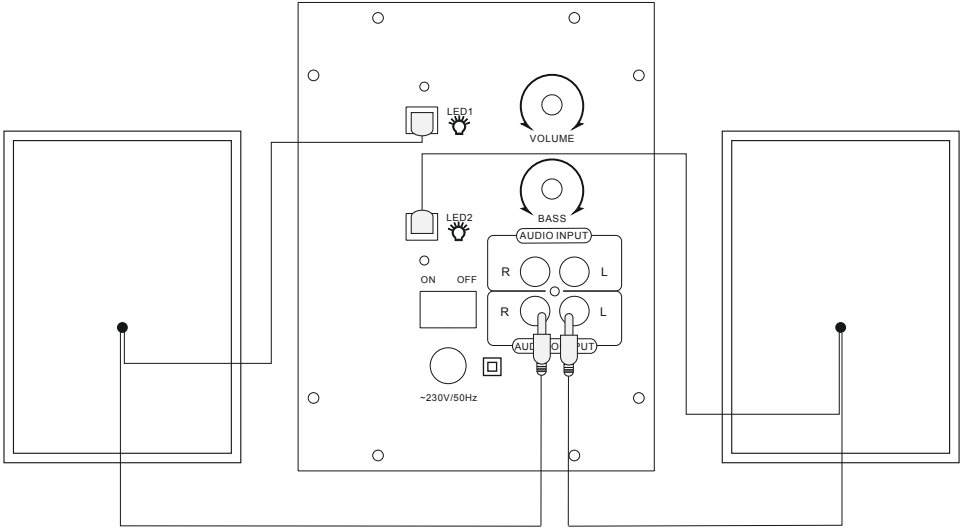
- İki uydu hoparlörü, bağlantı diyagramının 4ncü noktasında gösterildiği gibi Subwoofer'in arka tarafındaki ilgili ses çıkışlarına bağlayın.
- Sonra ekteki ses kablosunu kullanarak ilgili AUX ses girişini sinyal kaynağına (bilgisayar/DVD/Blu-ray/MP3 çalar vs.) bağlayın.
- **Subwoofer'in şebeke bağlantı kablosunu sağlam ve doğru monteli bir prize bağlayın.**



### Not

- Ürünü sadece bu amaç için onaylı bir prizde çalıştırın.
- Çoklu prizlerde bağlı olan tüketicilerin izin verilebilir toplam güç sarfiyatını aşmamalarına dikkat edin.
- Şebeke prizine daima kolayca erişmek mümkün olmalıdır.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda şebekeden ayırın.

## 4. Bağlantı şeması



## 5.2 Açma/Kapatma/Standby

- Subwoofer'ın sağ tarafındaki açma/kapatma şalterini **ON/OFF ON** konumuna getirerek hoparlör sistemini açın.
- Subwoofer'ın sağ tarafındaki açma/kapatma şalterini **ON/OFF OFF** konumuna getirerek hoparlör sistemini tamamen kapatın.
- Bekleme modunda, Açma/Kapatma düğmesine tekrar basın ve sistemi önce KAPALI konumuna getirin. Ardından yeniden etkinleştirmek için hoparlör sistemini 5.2'de açıklandığı gibi AÇIK konumuna getirin.



### Not - Otomatik Standby

- Hoparlör sisteminin 15 dakika çalışmamasından sonra (ses yayını yok/herhangi işlem yok) Standby moduna geçtiğini dikkate alın.
- Hoparlörü yeniden etkinleştirmek için 5.2'de açıklanan işlemleri yapın.

## 6. Ses kaynak seçimi

### 6.1 AUX ses yayını

- Subwoofer'de **MODE** tuşuna (yakl. 3 san.) basarak AUX bağlantısını ses kaynağı olarak seçin. Seçim "AUX" dil bilgisiyle bildirilir.

### 6.2 Bluetooth® üzerinden ses yayını

- Subwoofer'de **MODE** tuşuna (yakl. 3 san.) basarak Bluetooth seçeneğini ses kaynağı olarak belirleyin. Seçim "Bluetooth" dil bilgisiyle bildirilir.

### 6.3 USB ses yayını

- Cihaza bir USB belleği takın.
- Veya USB seçeneğini ses kaynağı olarak belirlemek için **MODE** tuşuna (yakl. 3 san.) basın. Seçim "USB" dil bilgisiyle bildirilir ve hemen başlar.

## 7. Gelişmiş işlevler

### 7.1 Genel ve özel ses seviyesi ayarı

- **VOLUME** döndürülerek ses seviyesi yükseltilir (sağa) veya azaltılır (sola).

### 7.2 Bluetooth® ile ilk kez bağlantı (eşleştirme)

- Bluetooth® uyumlu uç cihazınızın açık ve Bluetooth®'un etkin olduğundan emin olun
- Hoparlörün maks. 10 metre Bluetooth® menzili içerisinde olmasına dikkat edin.
- Uç cihazınızda Bluetooth® ayarlarını açın ve algılanan Bluetooth® cihazları listesinde "uRage Soundz 2.1" adının görüntülenmesini bekleyin.
- "uRage Soundz 2.1" seçeneğini belirleyin ve hoparlörün cihazınızdaki Bluetooth® ayarlarında bağlı cihaz olarak görüntülenmesini bekleyin.
- Bluetooth® – bağlantısı başarılıysa ekranda sürekli BLUE görüntülenir.



### Not

- Mobil uç cihazınızın (MP3 çalar, cep telefonu vs.) Bluetooth® uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Değilse hoparlörü sadece ekteki ses kablosuyla ses yayını için kullanabilirsiniz.
- Bluetooth® menzilin maks. 10 metre olduğunu, duvarlar, insanlar vs. gibi engellerin buna dahil olmadığını dikkate alın.

## 8. Bakım ve temizlik

- Bu ürünü sadece havsız, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

## 9. Sorumsuzluk beyanı

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 10. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.  
Destek hattı: +49 9091 502-115 (Alm/İng)  
Diğer destek bilgileri için, bkz.:  
www.hama.com

## 11. Teknik bilgiler

Bluetooth® Teknolojisi	Bluetooth® v4.0
Frekans	45 Hz – 20 kHz
Empedans	6 Ω
Bozunum / armonik distorsiyon	≥ %0.5 (1K, 1W)
Gerilim beslemesi	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Maks
Bağlantılar	Cinch, USB (Host, Type A, maks. 5V --- 130 mA), SD

### Güç

Maks. müzik toplam gücü	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Uydular / Merkez	2x 5 W

### Boyutlar (G x D x Y) / Ağırlık

Toplam	yakl. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm yakl. 2250 g
Uydular / Merkez	10 x 10,5 x 16,3 cm yakl. 450 g

## 12. Atığa ayırma notları

### Çevre koruması için notlar:



2012/19/AB ve 2006/66/AT sayılı Avrupa direktiflerinin ulusal mevzuata geçirildiği tarihten itibaren aşağıdaki kurallar geçerlidir: Elektrikli cihazlar, elektronik cihazlar ve piller normal evsel çöpe atılamaz. Tüketiciler, kullanım ömürlerinin sonuna gelmiş elektrikli ve elektronik cihazları ve pilleri, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere iade etmekle yükümlüdürler. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların/pillerin geri kazanımı, yaptıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

## 13. Uygunluk beyanı

**CE** İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG, kablosuz sistem tipin [00113764] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

www.hama.com -> 00113764 -> Downloads.

Frekans bandı/frekans bantları	2400 - 2483.5 MHz
Işınlanan maksimum yayın gücü	20 dBm

## Elemente de comandă și afișaje

### Difuzor:

1. Subwoofer
2. Difuzoare sateliți
3. Buton reglare volum sonor
4. Regulator bass
5. Intrare audio stereo RCA dreapta / stânga
6. Racord difuzoare sateliți dreapta / stânga
7. **ON/OFF** Comutator pornit / oprit
8. Racord rețea 230V
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. Tasta ►|| – Play / Pauză, tasta **MODE**
12. Tasta ►►| – Transfer titlu înainte
13. Tasta |◄◄ – Transfer titlu înapoi
14. USB

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



### Pericol de electrocutare

Acest simbol semnalizează pericol la atingerea cu componentele neizolate ale produsului, care datorită tensiunii înalte indicate, poate duce la electrocutare.



### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



### Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

## 2. Conținutul pachetului

- Subwoofer
- 2 difuzoare sateliți
- Cablu adaptor Y audio
- Acest manual de utilizare

## 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



## Pericol de electrocutare

- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu folosiți produsul dacă
- adaptorul AC, cablul adaptor sau conductorul rețelei sunt deteriorate.
- Nu încercați să depanați sau să reparați produsul. Lucrările de reparații se execută numai de personal de specialitate.

## 5. Punere în funcțiune

### 5.1 Difuzoare

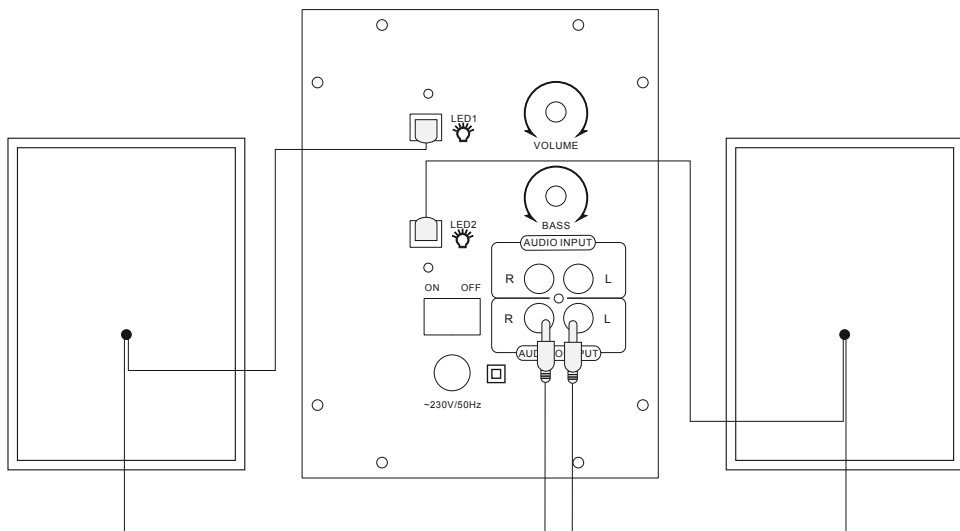
- Conectați cele două difuzoare sateliți cu ieșirile corespunzătoare de pe spatele Subwooferului conform punctului 4 din diagrama de conectare.
- După aceea, cu ajutorul unui cablu audio livrat, conectați intrarea corespunzătoare AUX cu sursa semnalului (calculator/DVD/Blu-ray/MP3 Player etc.).
- Racordați cablul de contact la rețea al Subwooferului cu o priză intactă și corect instalată.



### Indicație

- Exploatați produsul numai la o priză aprobată în acest sens.
- La prizele multiple trebuie să fiți atent ca consumatorii conectați să nu depășească consumul puterii totale admisibile.
- Priza trebuie să fie permanent ușor accesibilă.
- Dacă nu este folosit timp mai îndelungat produsul se deconectează de la rețea.

## 4. Diagramă conectare



## 5.2 Pornire/Oprire/Standby

- Sistemul de difuzoare se pornește prin plasarea pe **ON** a comutatorului pornit/oprit **ON/OFF** de pe partea dreaptă a Subwooferului.
- Sistemul de difuzoare se oprește complet prin plasarea pe **OFF** a comutatorului pornit/oprit **ON/OFF** de pe partea dreaptă a Subwooferului.
- În regim standby acționați comutatorul pornit/oprit și comutați sistemul pe **OFF**. Pentru comutarea pe **ON** și reactivarea sistemului de difuzoare procedați conform descrierii din 5.2.

### **Indicație - Standby automat**

- După 15 minute fără activitate (nici o redare audio/nici o altă activitate) sistemul de difuzoare trece în regimul standby.
- Pentru reactivarea sistemului de difuzoare procedați conform descrierii din 5.2.

## 6. Selecție sursă audio

### 6.1 Redare AUX

- Prin acționarea tastei **MODE** (cca 3 secunde) de la Subwoofer, selectați contactul AUX drept sursă audio. Selectarea este semnalizată vocal prin "AUX".

### 6.2 Redare prin *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Prin acționarea tastei **MODE** (cca 3 secunde) de la Subwoofer, selectați Bluetooth drept sursă audio. Selectarea este semnalizată vocal prin "Bluetooth".

### 6.3 Redare USB

- Introduceți o memorie USB în aparat.
- Sau acționați tasta **MODE** (cca 3 secunde) pentru selectarea USB drept sursă audio. Selectarea este semnalizată vocal prin "USB" și pornește imediat.

## 7. Funcțiuni extinse

### 7.1 Reglare generală și individuală a volumului sonor

- Prin rotirea **VOLUME** puterea sonoră se mărește (la dreapta) sau se micșorează (la stânga).

### 7.2 Prima conectare *Bluetooth*<sup>®</sup> (Pairing)

- Asigurați-vă că aparatul terminal compatibil *Bluetooth*<sup>®</sup> este pornit și *Bluetooth*<sup>®</sup> este activat.
- Asigurați-vă că difuzorul se găsește în raza de acoperire *Bluetooth*<sup>®</sup> de max. 10 metri.
- Deschideți la aparatul dvs. terminal setările *Bluetooth*<sup>®</sup> și așteptați până când în lista aparatelor *Bluetooth*<sup>®</sup> găsite se afișează "uRage Soundz 2.1".
- Selectați "uRage Soundz 2.1" și așteptați până când în setările *Bluetooth*<sup>®</sup> ale aparatului dvs. terminal difuzorul este afișat ca fiind conectat.
- La conectare reușită *Bluetooth*<sup>®</sup> pe display se afișează continuu BLUE.

### **Indicație**

- Verificați dacă aparatul dvs. terminal mobil (MP3-player, telefon mobil etc.) este compatibil *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- În cazul în care nu este, puteți utiliza difuzorul pentru redare numai prin intermediul cablului audio atașat.
- Aveți în vedere faptul că raza de acoperire *Bluetooth*<sup>®</sup> este de max. 10 m, fără obstacole gen pereți, persoane etc.

## 8. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

## 9. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 10. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Date tehnice

Technologie <i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> v4.0
Frecvență	45 Hz – 20 kHz
Impedanță	6 Ω
Distorsiune / Coeficient de distorsiune	≥ 0.5% (1K, 1W)
Curent	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A Max
Racorduri	Cinch, USB (Host, Type A, max. 5V --- 130 mA)

### Putere

Max. prestație totală muzicală	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Satețiți / Centru	2x 5 W

### Mărime (B x T x H) / Greutate

Total	ca. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Satețiți / Centru	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Informații pentru reciclare

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## 13. Declarație de conformitate

**CE** Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00113764] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2400 - 2483.5 MHz
Puterea maximă	20 dBm



## Manöverelement och indikeringar

### Högtalare

1. Subwoofer
2. Satellithögtalare
3. Volymreglage
4. Basreglage
5. Stereoljudgång RCA höger/vänster
6. Satellithögtalaranslutning höger/vänster
7. **ON/OFF**, På/Av-knapp
8. 230 V nätanslutning
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. **||** – Play/Paus-knapp, **MODE**-knapp
12. **▶▶** – nästa titel
13. **◀◀** – knapp, föregående titel
14. USB

Tack för att du valde en Hama-produkt!

Ta god tid på dig och börja med att noggrant läsa igenom följande anvisningar och information. Förvara sedan bruksanvisningen på en säker plats så att du kan titta i den vid behov. Överlämna bruksanvisningen till nästa ägare om du säljer apparaten.

### 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar



#### Fara för elektrisk stöt

Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produkttdelar som kan ha så hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.



#### Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamhet mot speciella faror och risker.



#### Observera

Används för att markera ytterligare information eller viktiga anvisningar.

### 2. Förpackningens innehåll

- Subwoofer
- 2 satellithögtalare
- Y-adapter audio
- Denna bruksanvisning

### 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för hemmabruk, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Denna produkt ska, som alla elektriska produkter, förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som är angivna för den i den tekniska datan.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande bestämmelser för avfallshantering.
- Ändra ingenting på produkten. Annars upphör garantin att gälla.



## Fara för elektrisk stöt

- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Använd inte produkten om AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte utföra service på produkten eller reparera den själv. Överlåt allt servicearbete till kompetent fackpersonal.

## 5. Idrifttagning

### 5.1 Högtalare

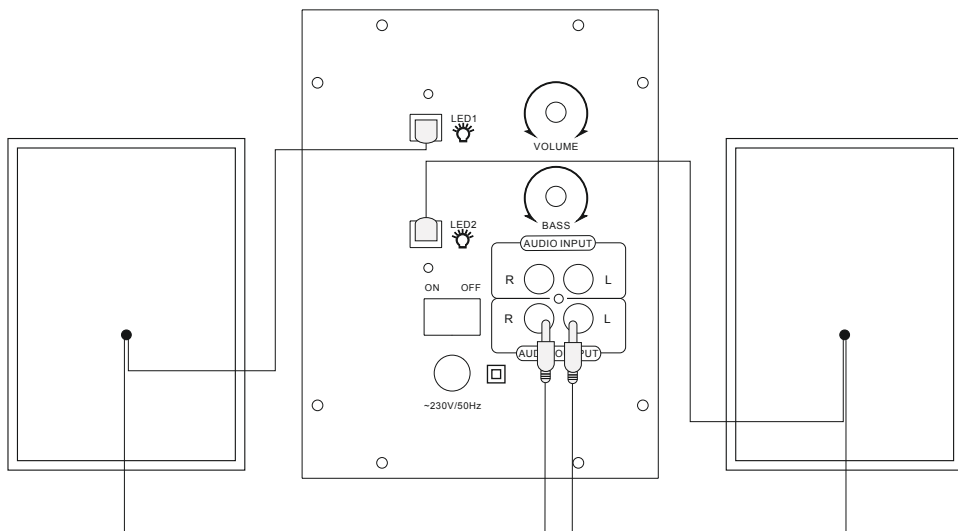
- Anslut de två satellithögtalarna till respektive ljudutgång på baksidan av subwoofern enligt punkt 4 i anslutningsdiagrammet.
- Anslut därefter respektive AUX-ljudingång till signalkällan (dator/DVD/Blu-ray/MP3-spelare osv.) med hjälp av en medföljande ljudkabel.
- **Koppla in subwoofers nätkabel i ett korrekt fungerande och installerat uttag.**



### Observera

- Använd endast produkten när den är ansluten till ett godkänt eluttag.
- Om grenuttag används, var noga med att de anslutna förbrukarna inte överskrider tillåten total effektförbrukning.
- Eluttaget måste alltid vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.

## 4. Anslutningsdiagram



## 5.2 På/Av/Standby

- Slå på högtalarsystemet genom att ställa På/Av-knappen **ON/OFF** på höger sida av subwoofern på **ON**.
- Stäng av högtalarsystemet helt genom att ställa På/Av-knappen **ON/OFF** på höger sida av subwoofern på **OFF**.
- Tryck på strömbrytaren igen i standbyläge och ställ systemet på OFF. Ställ därefter högtalarsystemet på ON igen enligt beskrivningen i 5.2 för att återaktivera det.

### Information - automatisk standby

- Observera att högtalarsystemet växlar till standbyläge efter 15 minuter utan att man behöver göra något (ingen ljuduppspelning/inga övriga aktiviteter).
- För att aktivera högtalarsystemet igen, gör enligt beskrivningen i 5.2.

## 6. Val av ljudkälla

### 6.1 AUX-uppspelning

- Välj AUX-anslutning som ljudkälla genom att trycka på knappen **MODE** på subwoofern i ca 3 sekunder. Valet signaleras med röstmeddelandet "AUX".

### 6.2 Uppspelning via *Bluetooth*<sup>®</sup>

- Välj Bluetooth som ljudkälla genom att trycka på knappen **MODE** på subwoofern i ca 3 sekunder. Valet signaleras med röstmeddelandet "Bluetooth".

### 6.3 USB-uppspelning

- Koppla in ett USB-minne i enheten.
- Du kan även trycka på knappen **MODE** i ca 3 sekunder för att välja USB som ljudkälla. Valet signaleras med röstmeddelandet "USB" och startar omgående.

## 7. Fler funktioner

### 7.1 Allmän och anpassad volymreglering

- Genom att vrida på **VOLUME** höjer (höger) eller sänker (vänster) man volymen.

### 7.2 *Bluetooth*<sup>®</sup> första anslutning (parkoppling)

- Säkerställ att den *Bluetooth*<sup>®</sup>-kompatibla enheten är påslagen och att *Bluetooth*<sup>®</sup> är aktiverat.
- Säkerställ att högtalaren befinner sig inom *Bluetooth*<sup>®</sup>-räckvidden på max. 10 meter.
- Öppna *Bluetooth*<sup>®</sup>-inställningarna på enheten och vänta tills "uRage Soundz 2.1" visas i listan över hittade *Bluetooth*<sup>®</sup>-enheter.
- Välj "uRage Soundz 2.1" och vänta tills högtalaren visas som ansluten i enhetens *Bluetooth*<sup>®</sup>-inställningar.
- Efter avslutad *Bluetooth*<sup>®</sup>-anslutning visas BLUE permanent på displayen.

### Observera

- Kontrollera att den mobila enheten (MP3-spelare, mobiltelefon osv.) är *Bluetooth*<sup>®</sup>-kompatibel.
- Om så inte är fallet kan högtalaren endast användas för uppspelning med hjälp av den medföljande ljudkabeln.
- Observera att räckvidden för *Bluetooth*<sup>®</sup> uppgår till max. 10 meter utan hinder som väggar, människor osv.

## 8. Underhåll och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

## 9. Ansvarsfriskrivning

Hama GmbH & Co. KG tar inget ansvar eller ger ingen garanti för skador som beror på olämplig installation eller montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte har följts.

## 10. Service och support

Kontakta gärna Hamas produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Support: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer supportinformation här:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Tekniska data

Bluetooth® -teknik	Bluetooth® v4.0
Frekvens	45 Hz – 20 kHz
Impedans	6 Ω
Distorsion	≥ 0.5% (1K, 1W)
Spänningsförsörjning	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A max
Anslutningar	RCA, USB (host, typ A, max. 5 V 130 mA), SD

### Effekt

Max. total musikeffekt	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Satellit/center	2x 5 W

### Storlek (B x D x H) / vikt

Totalt	ca. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm ca. 2250 g
Satellit/center	10 x 10,5 x 16,3 cm ca. 450 g

## 12. Information om avfallshantering Information om miljöskydd:



Från och med den tidpunkt då EU-direktiven 2012/19/EG och 2006/66/EG började gälla i den nationella lagstiftningen gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenten har enligt lag skyldighet att lämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier till inrättade, allmänna insamlingsställen eller till inköpsstället när produkterna når slutet av sin livslängd. Detaljer regleras i respektive lands lagstiftning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen hänvisar till dessa bestämmelser. Med återanvändningen, materialåtervinningen eller andra former av återvinning av gamla produkter/batterier, bidrar du till att skydda miljön..

## 13. Försäkran om överensstämmelse



Härmed intygar Hama GmbH & Co KG att denna typ av radiosystem [00113764] uppfyller kraven i direktiv 2014/53/EU. En fullständig försäkran om överensstämmelse finns på internet på följande adress: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Frekvensband	2400 - 2483.5 MHz
Max. utstrålad sändareffekt	20 dBm

## Hallintalaitteet ja näytöt

### Kaiuttimet

1. Subwoofer
2. Satelliittikaiutin
3. Äänenvoimakkuuden säädin
4. Bassosäädin
5. Stereo-audio-tulo, cinch oikea/vasen
6. Satelliittikaiuttimen liitäntä, oikea/vasen
7. **ON/OFF**, virtakytkin
8. 230 V -verkkoliitäntä
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. ►|| – play/pause-painike, **MODE**-painike
12. ►► – painike, kappale eteenpäin
13. ◀◀ – painike, kappale eteenpäin
14. USB

Kiitos, että valitsit Hama-tuotteen!

Seuraavat ohjeet on luettava huolellisesti läpi ennen käytön aloittamista. Käyttöohje tulee säilyttää huolellisesti, jotta se on tarvittaessa aina kaikkien käyttäjien saatavilla. Mikäli laite myydään eteenpäin, käyttöohje on luovutettava laitteen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset



### Sähköiskun vaara

Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien koskettamisesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.



### Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen tai käyttäjän muistuttamiseen erityisistä vaara- ja riskitekijöistä.



### Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

## 2. Pakkauksen sisältö

- Subwoofer
- 2 satelliittikaiutinta
- Y-sovitin, audio
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvallisuusohjeita

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Tuote tulee suojata lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta. Käyttö on sallittua vain kuivissa tiloissa.
- Tuote, kuten muutkaan sähkökäyttöiset tuotteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Tuotetta ei saa päästää putoamaan eikä sitä saa altistaa voimakkaalle tärinälle.
- Tuotetta ei saa käyttää sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Pakkausmateriaalit voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran ja ne on siksi pidettävä pois lasten ulottuvilta.
- Pakkausmateriaalit tulee hävittää heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.



## Sähköiskun vaara

- Tuotetta ei saa avata eikä sitä saa käyttää, mikäli tuote on vaurioitunut.
- Tuotetta ei saa käyttää, mikäli AC-sovitin, sovittimen johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Tuotetta ei saa huoltaa tai korjata itse. Kaikki huoltotyöt on annettava valtuutetun ammattihenkilön suoritettavaksi.

## 5. Käyttöönotto

### 5.1 Kaiuttimet

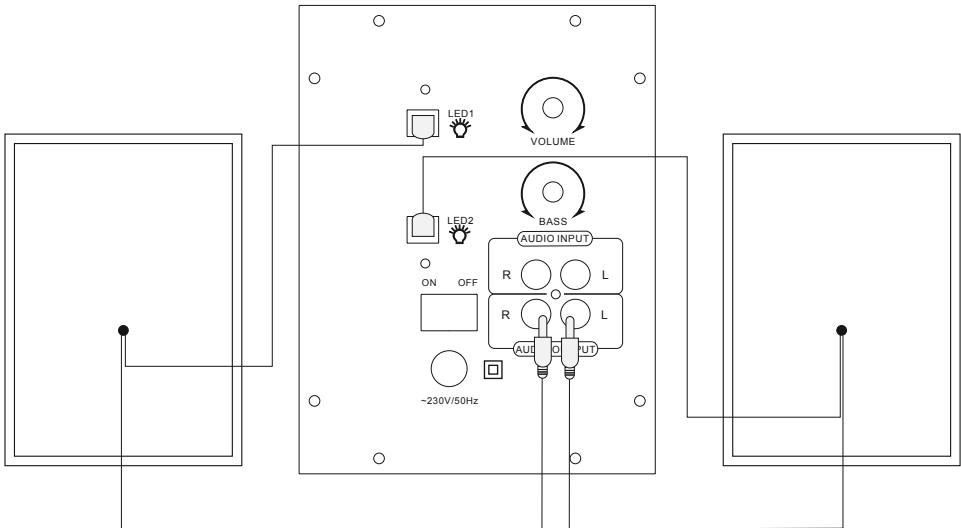
- Liitä kaksi satelliittikaiutinta subwooferin taustapuolella oleviin vastaaviin audiolähtöihin liitäntäkaavion kohdan 4 mukaisesti.
- Liitä sen jälkeen vastaava audiotulo AUX toimitukseen sisältyvällä audiokaapelilla signaalilähteeseen (tietokone/DVD/Blueray/MP3-soitin jne.).
- **Liitä subwooferin verkkoliitäntäkaapeli ohjeiden mukaisesti asennettuun pistorasiaan.**



### Ohje

- Tuotteeseen saa syöttää virtaa ainoastaan hyväksytystä pistorasiasta.
- Monipaikkaisia pistorasioita käytettäessä on otettava huomioon, että kytketyt laitteet eivät saa ylittää sallittua kokonaisottoa.
- Pistorasian tulee olla aina helposti käden ulottuvilla.
- Kytke tuote irti verkosta, mikäli sitä ei käytetä pidempään aikaan.

## 4. Kytchentäkaavio



## 5.2 Päälle-/poiskytkeminen/standby

- Kytke kaiutinjärjestelmä päälle asettamalla virtakytkin **ON/OFF** subwooferin oikealta puolelta asentoon **ON**.
- Kytke kaiutinjärjestelmä kokonaan pois päältä asettamalla virtakytkin **ON/OFF** subwooferin oikealta puolelta asentoon **OFF**.
- Paina virtakytkintä uudelleen standby-tilassa ja kytke järjestelmä aluksi tilaan OFF. Kytke kaiutinjärjestelmä sen jälkeen luvussa 5.2 kuvatulla tavalla tilaan ON sen aktivoimiseksi uudelleen.

### Ohje - Automaattinen standby

- Huomaa, että kaiutinjärjestelmä siirtyy standby-tilaan, mikäli mitään toimintoa ei käytetä 15 minuuttiin (ei audiotoistoa tai muita toimintoja).
- Menettele luvussa 5.2 kuvatulla tavalla aktivoidaksesi kaiutinjärjestelmän uudelleen.

## 6. Audio-lähteen valinta

### 6.1 AUX-toisto

- Valitse subwoofertin painiketta **MODE** painamalla (n. 3 sek.) AUX-liitäntä audiolähteeksi. Valinta osoitetaan tekstillä "AUX".

### 6.2 Toisto Bluetooth® -yhteydellä

- Valitse subwoofertin painiketta **MODE** painamalla (n. 3 sek.) Bluetooth audiolähteeksi. Valinta osoitetaan tekstillä "Bluetooth".

### 6.3 USB-toisto

- Työnnä USB-muistiväline laitteeseen.
- Tai paina **MODE**-painiketta (n. 3sek.) valitaksesi USB:n audiolähteeksi. Valinta osoitetaan tekstillä "USB" ja toisto käynnistyy välittömästi.

## 7. Laajennetut toiminnot

### 7.1 Yleinen ja yksilöllinen äänenvoimakkuuden säätö

- Säätimen **VOLUME** kiertäminen äänenvoimakkuus nousee (oikealle) tai laskee (vasemmalle).

### 7.2 Ensimmäinen Bluetooth®-yhteys (parinmuodostus)

- Varmista, että *Bluetooth*-kykyinen loppulaite on kytketty päälle ja *Bluetooth* on aktivoitu.
- Varmista, että kaiutin sijaitsee *Bluetooth*-kantaman (enint. 10 metriä) sisällä.
- Avaa päätelaitteen *Bluetooth*-asetukset ja odota, kunnes löydettyjen *Bluetooth*-laitteiden listassa näkyy "uRage Soundz 2.1".
- WäValitse "uRage Soundz 2.1" ja odota, kunnes kaiutin näkyy päätelaitteen *Bluetooth*-asetuksissa yhdistettynä laitteena.
- Näytössä näkyy jatkuvasti BLUE, kun *Bluetooth*-yhteys on luotu.

### Ohje

- Tarkasta, onko mobiililaitte (MP3-soitin, matkapuhelin, tms.) *Bluetooth*-yhteensopiva.
- Mikäli näin ei ole, kaiutinta voi käyttää vain yhdessä toimitukseen sisältyvän audiojohdon kanssa.
- Huomaa, että *Bluetooth*-yhteyden kantavuus on enintään 10 metriä, ilman esteitä kuten seinät, henkilöt, tms

## 8. Hoito ja huolto

- Tuotteen saa puhdistaa ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Puhdistukseen ei saa käyttää aggressiivisia puhdistusaineita.

## 9. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen epäasianmukaisesta asennuksesta tai käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## 10. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevilla kysymyksissä pyydämme kääntymään Hama-tuoteneuvonnan puoleen. Hotline: +49 9091 502-115 (saksa/englanti) Lisää tukitietoja on osoitteessa [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Tekniset tiedot

Bluetooth®-teknologia	Bluetooth® v4.0
Taajuus	45 Hz – 20 kHz
Impedanssi	6 Ω
Särokerroin/vääristymä	≥ 0.5% (1K, 1W)
Jännitesyöttö	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A maks.
Liitännät	Cinch, USB (Host, Type A, maks. 5V --- 130 mA), SD

### Teho

Maks. Musiikin kokonaisteho	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Satelliitit/center	2x 5 W

### Koko (L x S x K) / paino

Kokonais	n. 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm n. 2250 g
Satelliitit/center	10 x 10,5 x 16,3 cm n. 450 g

## 12. Hävittämistä ja ympäristönsuojelua koskevia ohjeita:



Seuraavat määräykset ovat päteet kansallisessa lainsäädännössä Euroopan unionin direktiivien 2012/19/EY ja 2006/66/EY käyttöönnotosta lähtien: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Yksityskohdista on säädetty kansallisessa lainsäädännössä. Määräyksiin viitataan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Kierrättäminen, materiaalien uudelleenkäyttö tai muut vanhojen laitteiden/akkujen uudelleenkäyttötavat ovat tärkeitä ympäristön suojelulle.

## 13. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

**CE** Hama GmbH & Co KG vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyyppi [00113764] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata seuraavasta osoitteesta: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Taajuusnauha/taajuusnauhat	2400 - 2483.5 MHz
Suurin säteilty lähetysteho	20 dBm



**Контролни елементи и индикации****Високоговорители**

1. Subwoofer
2. Сателитни високоговорители
3. Регулатор за силата на звука
4. Регулатор на басовете
5. Stereo Audio вход Cinch дясно/ляво
6. Сателитни високоговорители Изход дясно/ляво
7. **ON/OFF**, превключвател за включване/изключване
8. 230-волтова мрежа
9. LED 1 Power
10. LED 2 Power
11. Бутон **▶||** – Play/Pause, бутон **MODE**
12. Бутон **▶▶|** – преминаване към заглавие напред
13. Бутон **|◀◀** – преминаване към заглавие назад
14. USB

Много благодарим, че избрахте продукт на фирма Нама!

Отделете време и прочетете изцяло следващите упътвания и указания. След това съхранявайте упътването за обслужване на сигурно място, за да може при необходимост да направите справка. Ако продавате уреда, предайте упътването за обслужване на новия собственик.

**1. Обяснение на предупредителните символи и указания****Опасност от токов удар**

Този символ предупреждава за опасност от токов удар при докосване на неизолирани части на продукта, които е възможно да се намират под високо напрежение.

**Предупреждение**

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

**Забележка**

Използват се за допълнително обозначаване на информацията или важни указания.

**2. Съдържание на опаковката**

- Subwoofer
- 2 сателитни високоговорителя
- Y-адаптер аудио
- Тази инструкция за употреба

**3. Инструкции за безопасност**

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Както всички други електрически уреди, така и този продукт не бива да попада в детски ръце!
- Пазете продукта от изпускане и не го излагайте на силни вибрации.
- При експлоатацията на този уред не надвишавайте посочените в техническите му данни граници на мощността.

- Пазете опаковъчния материал далеч от малки деца, съществува опасност от задушаване.
- Изхвърлете веднага опаковката съгласно местните действащи разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранции.



### Опасност от токов удар

- Не разглобявайте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте уреда, ако са повредени AC адаптерът, кабелът на адаптера или мрежовото захранване.
- Не се опитвайте сами да извършвате поддръжка или ремонт на уреда. При нужда от техническа поддръжка се обръщайте към компетентните специалисти.

## 5. Пускане в експлоатация

### 5.1 Високоговорители

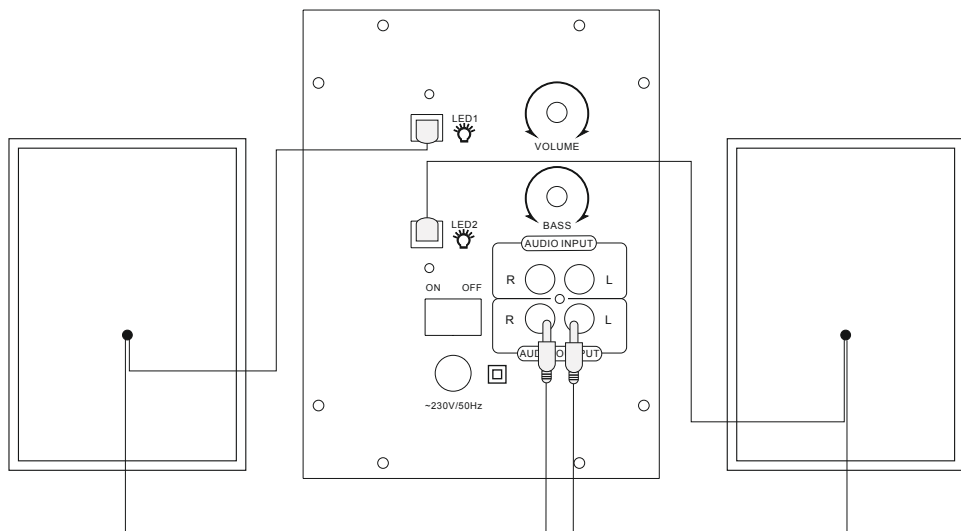
- Свържете двата сателитни високоговорителя към съответните аудио изходи на обратната страна на Subwoofer, както е показано на схемата за свързване, точка 4.
- След това свържете съответния аудио вход AUX с помощта на произволен аудио кабел с източника на сигнал (Computer/DVD/Blueraу/MP3 плейър и т.н.).
- **Свържете мрежовия кабел на Subwoofer към изправен и правилно инсталиран контакт.**



### Забележка

- Работете с продукта само с разрешен за целта контакт.
- При използване на разклонител внимавайте включените консуматори да не превишават допустимата обща консумирана мощност.
- Контактът трябва да е лесно достъпен по всяко време.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.

## 4. Схема за свързване



## 5.2 Включване/изключване/Standby

- Включете системата от високоговорители, като поставите **ON/OFF** превключвателя за включване/изключване, който се намира в дясната част на Subwoofer, в позиция **ON**.
- Изключете изцяло системата от високоговорители, като поставите **ON/OFF** превключвателя за включване/изключване, който се намира в дясната част на Subwoofer, в позиция **OFF**.
- В режим на готовност натиснете отново бутона за включване/изключване и след това включете системата в положение OFF. След това превключете системата от високоговорители в положение ON, както е описано в 5.2, за да го активирате отново.

### Забележка – автоматичен Standby

- Имайте предвид, че ако системата от високоговорители не работи в продължение на 15 минути (не възпроизвежда звук/не извършва други операции), тя преминава в режим Standby.
- За да активирате отново системата от високоговорители, следвайте инструкциите, както е описано в 5.2.

## 6. Избор на аудио източник

### 6.1 AUX възпроизвеждане

- Чрез натискане на бутон **MODE** (за около 3 секунди) на Subwoofer изберете AUX изхода като аудио източник. Изборът се сигнализира чрез гласовата информация „AUX“.

### 6.2 Възпроизвеждане през Bluetooth®

- Чрез натискане на бутон **MODE** (за около 3 секунди) на Subwoofer изберете Bluetooth като аудио източник. Изборът се сигнализира чрез гласовата информация „Bluetooth“.

## 6.3 USB възпроизвеждане

- Поставете USB памет в уреда.
- Или натиснете бутон **MODE** (за около 3 секунди), за да изберете USB като аудио източник. Изборът се сигнализира чрез гласовата информация „USB“.

## 7. Разширени функции

### 7.1 Общо и индивидуално настройване на силата на звука

- Чрез завъртане на **VOLUME** силата на звука се увеличава (надясно) или намалява (наляво).

### 7.2 Първоначално Bluetooth® свързване (сдвояване)

- Уверете се, че Вашето поддържащо Bluetooth® крайно устройство е включено и че Bluetooth® е активиран.
- Уверете се, че високоговорителят се намира в обхвата на Bluetooth® от макс. 10 метра.
- Отворете Bluetooth® настройките на Вашето крайно устройство и изчакайте, докато в списъка с намерени Bluetooth® устройства се покаже "uRage Soundz 2.1".
- Изберете "uRage Soundz 2.1" и изчакайте, докато високоговорителят бъде показан като свързан в Bluetooth® настройките на Вашето крайно устройство.
- При осъществена Bluetooth® връзка дисплеят постоянно показва индикация BLUE.

### Забележка

- Проверете дали Вашето мобилно крайно устройство (MP3 плеър, мобилен телефон и т.н.) поддържа Bluetooth®.
- Ако не поддържа, може да използвате високоговорителя за възпроизвеждане само чрез прилежащия аудио кабел.
- Обърнете внимание, че обхватът на Bluetooth® е макс. 10 метра без препятствия, като стени, хора и т.н.

## 8. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.

## 9. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co. KG не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## 10. Сервиз и поддръжка

За въпроси във връзка с продукта се обърнете към отдела за консултация за продукти на Hama. Гореща линия: +49 9091 502-115 (нем./англ.) Допълнителна информация за поддръжка ще намерите тук: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Технически данни

Bluetooth® Technologie	Bluetooth® v4.0
Честота	45 Hz – 20 kHz
Импеданс	6 Ω
Хармонично изкривяване	≥ 0.5% (1K, 1W)
Енергийно захранване	230 V AC / 50 Hz / 0,4 A макс
Изводи	Cinch, USB (Host, Type A, макс. 5V = 130 mA), SD

### Мощност

Макс. обща музикална мощност	20 W
Subwoofer	1x 10 W
Сателити/център	2x 5 W

### Размери (Д x Ш x В)/тегло

Общо	около 3150 g
Subwoofer	26 x 16,5 x 20 cm около 2250 g
Сателити/център	10 x 10,5 x 16,3 cm около 450 g

## 12. Указания за изхвърляне Указания за опазване на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/ЕО и 2006/66/ЕО в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите след края на техния експлоатационен живот на изградените за целта обществени сборни пунктове или на търговския обект. Подробностите в тази връзка са уредени в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочват към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии Вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

## 13. Декларация за съответствие

**CE** С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00113764] съответства на основните изисквания на Директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00113764 -> Downloads.

Радиочестотен диапазон/ Радиочестотни диапазони	2400 - 2483.5 MHz
Излъчена максимална мощност на предаване	20 dBm

***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.